

ANNO 2023 - Inverno - NUMERO 95

# La Voce

www.lavoce.ca



DAL 1982

**Italo-Americano** Il periodico che unisce il genio d'Europa all'America  
Divisione: La Voce Euro-Canada Inc.

## **PASQUALE TRIDICO L'ORGOGGIO CALABRESE DEL PRESIDENTE DELL'INPS**



INSERTO GRATUITO:  
LA VOCE EURO-CANADA #550

# DOVE SI PUÒ LEGGERE LA VOCE IN AMERICA

"Canada, Stati Uniti e Messico costituiscono il mercato di libero scambio "NAFTA" un mercato di grandi opportunità e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti e sono di garanzia per la loro profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest'Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tale scopo, tutti i soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l'intero sistema del paese, La Voce degli italiani d'America è sempre presente per voi affezionati lettori e investire nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il "Made in Italy" nel Centro e Nord-America

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

925 N La Brea Ave, 4<sup>th</sup> Floor  
**LOS ANGELES, STATI UNITI, CA 90038**  
 Tel. +1 310-557-3017 • Fax +1 310-557-1217  
 info@iaccw.net / www.iaccw.net

## ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

3800 Division Street, Stone Park  
**CHICAGO, STATI UNITI, IL 60611**  
 Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142  
 info@iacc-chicago.com / www.iacc-chicago.com

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1225 N Loop W #450  
**HOUSTON, STATI UNITI, TX 77008**  
 Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309  
 info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

999 Brickell Ave., Suite 1002 **MIAMI, STATI UNITI, FL 33131**  
 Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956  
 info@iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

## CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Ave. Presidente Masarik, 490-int 801 Colonia Polanco  
**11550-Mexico D.F. CITTA DEL MESSICO, MESSICO**  
 Tel. +52 55 52822500 • Fax +52 55 52822500 int. 102  
 info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx



## ITALY-AMERICA

**CHAMBER OF COMMERCE INC.**  
 11 E. 44th Street, STE 1400  
 Tel. +1 212 459-0044 **New York, NY 10017**  
 info@italchamber.org / www.italchamber.org

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest - Bur. 1150, **MONTREAL, QC, CANADA, H3A 1B9**  
 Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875  
 Info.montreal@italchamber.qc.ca / www.italchamber.qc.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

622 College Street — Unit 201F  
**TORONTO, ON, CANADA, M6G 1B6**  
 Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160  
 Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave —Unit 113,  
**WINNIPEG, MB, CANADA R3P 2L7**  
 Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164  
 contact@iccm.ca / www.iccm.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

### VANCOUVER EDMONTON CALGARY

889 W Pender, St., Suite 405, **VANCOUVER, BC, CANADA, V6C 3B2**  
 Tel. + 604-682-1410 • Fax +1 604-682-2997 / iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com



## CAMERA DI COMMERCIO CANADA-FLORIDA

Louis-Olivier Guay President  
 1001 Hallandale Beach Boul., Hallandale Beach FL 33009  
 Fort Lauderdale, FL: 954-379-7552 #22  
 Montreal, Quebec, CA: 514-400-9445 #20  
 info@canadafloridachamber.com



## ENTI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

- **WASHINGTON, DC 20009:** NIAF 1860 19th St NW, (202-387-0600)
- **CHICAGO, IL 60165:** Casa Italia 3800 Division Street, Stone Park (708-345-5933)
- **NEW YORK, NY 10065:** Italian Trade Commission 33 East 67th St. (212-980-1500)
- **NEW YORK, NY 10021:** Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St., (212-249-9923)

## PRINCIPALI SEDI DIPLOMATICHE E AMBASCIATE NEGLI USA

### — AMBASCIATA D'ITALIA IN USA —

S.E. Armando Varricchio  
 3000 Whitehaven Street, N.W.  
 Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400  
 Political Affairs Office 202.612.4475  
 Press and information office 202.612.4444  
 Economic Affairs Office 202.612.4431

### CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MIAMI

Dott Cristiano Musillo Console Generale  
 (4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590  
 Coral Gables, FL 33146  
 Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945  
 Internet: consmiami.esteri.it/consolato\_miami/it  
 E-mail: miami.italcons@itwash.org

### • CHICAGO, IL 60611:

Consulate General of Italy  
 500 N. Michigan Ave, Suite 1850

### • PUERTO RICO, PR 00927-4133:

Urb. University Gardens  
 266 Calle Interamericana, San Juan

### • BAHAMAS:

24 Logwood Road, Freeport

### • ORLANDO, FL. 32779:

109 Weeping Elm Lane, Longwood

### • ATLANTA, GA 30328

755 Mt. Vernon Highway



# La Voce

LA VOCE È UNA RIVISTA  
PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA



*È una rivista che propone dal 1982 di valorizzare le vostre capacità d'imprenditore Italo-Americano e siamo alleati alle camere di commercio per promuovere il Made In Italy nell'area CUSMA (che comprende il centro e Nord America dal Messico al Canada) con una tiratura di 25.000 copie. Visitateci: www.lavoce.ca.*

*Is a magazine whose objective is to bring out your abilities as an Italian-American entrepreneur and we join the chambers of commerce to promote the Made in Italy in the CUSMA area (that include Central and North America from Mexico to Canada) with a run of 25,000 copies.*

**La Voce conferma la sua stima alle Camere di Commercio italiane nel territorio CUSMA che fino ad ora hanno dato prova di istituzioni di altissimo prestigio e di italianità, motivo per cui "La Voce" si associa e sostiene tutte le sue iniziative da oltre 38 anni**



Seguire [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca)  
per essere meglio informati sull'accordo



**CUSMA** CANADA - UNITED STATES - MEXICO AGREEMENT  
**ACEUM** L'ACCORD CANADA - ÉTATS-UNIS - MEXIQUE  
**ACSUM** L'ACCORDO CANADA - STATI UNITI - MESSICO





# Casa Calabria

TRATTORIA · SALUMERIA · PIANO BAR

*Happy Hour Daily 5-7 pm in the Lounge*

2 FOR 1 DRINKS

SPECIALY PRICED SIGNATURE APPETIZERS

LIVE ENTERTAINMENT WED-SUN

VALET PARKING AVAILABLE



 OCEAN MANOR  
BEACH RESORT

**PLEASE CALL FOR RESERVATIONS 954.982.2191**

LOCATED IN OCEAN MANOR BEACH RESORT  
4040 GALT OCEAN DRIVE, FT LAUDERDALE, FL 33308

 [Facebook.com/CasaCalabriaFTL](https://www.facebook.com/CasaCalabriaFTL)  [@CasaCalabriaFTL](https://www.instagram.com/CasaCalabriaFTL)  [www.CasaCalabriaFTL.com](http://www.CasaCalabriaFTL.com)



# La Voce

Italo-Americano

Divisione: La Voce Euro-Canada Inc.

**DIVISIONE AMERICANA**   
 200, 178th Drive suite 601  
 Sunny Isles Beach, Florida 33160 USA  
 Tel. 1-514-781 2424 • Cell. 305-608-7115

**DIRETTORE RESPONSABILE**  
 Arturo Tridico  
 EDITORE


**TEAM EDITORIALE E MEDIA PARTNER**  
 Claudia Zanolin, Stefano Bellentani,  
 Simona Grillo, Cesare Sassi

**REDAZIONE CENTRALE**   
 1860 rue Ferrier, Laval, (QC) H7T 1H6  
 Cell. 514.781.2424 • Fax. 450.681.3107  
 www.lavoce.ca

Fondatore/Editore: Arturo Tridico (lavoce@gmail.com)  
 Redattore Capo: Claudia Zanolin (stafflavoce@gmail.com)  
 Assistente Editore: Enrico Del Castello  
 Responsabile Economia: Stefano Bellentani  
 Rubriche Salute: Graziella Tridico Carbone  
 Enza Tridico Di Florio

Redazione sportiva: Pino Asaro  
 Dalla Capitale Canadese: On.le Tony Loffreda  
 On. Patricia Lattanzio

Eventi Speciali: Yvette Biondi  
 Fotografia: Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net  
 Grafica e impaginazione: Grafipro.ca

**TEAM ITALIA**   
 Goffredo Palmerini, Stefano Bellentani,  
 Cesare Mazziotti, Gian Luca Parise (Roma),


**AGENZIE STAMPA**  
 Italia (Newpress), 9colonne ATG, Adnkronos, Ansa, Aise,  
 AGI, Inform


Affiliazioni:  
 Camere di commercio italiane nell'area NAFTA  
 (FUSIE) Roma  
 Bibliothèque Nationale du Québec  
 Archive Nationale du Canada

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI  
 NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE  
 LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,  
 CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI  
 DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

**TIRATURA : 25,000 COPIE**

**POST CANADA**  
 N° CLIENTE: 05517192

Financé par le gouvernement du Canada   
 Funded by the government of Canada  
 Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada

 Si riconosce il contributo della  
 Presidenza del Consiglio dei Ministri

PRINTED IN CANADA 



**Vito Volpe**  
 President  
 cell 561.899.5506

Office: 564-426-5115  
 Fax: 564-426-5180  
 www.mozzarita.com  
 mozzarita@bell.net  
 info@bellnet.com

3340 NE 13th Way  
 Pompano Beach, FL 33064

## I PROTAGONISTI DEL MESE



**PAGINA 6-24**

**PASQUALE TRIDICO**  
 L'ORGOGGIO CALABRESE  
 DEL PRESIDENTE  
 DELL'INPS

**IL VOTO DEGLI ITALIANI  
 NEL NORD AMERICA”** **PAGINA 25**



**PATRONATO ENASCO  
 A FORT LAUDERDALE**

**PAGINA 25**



**COMITES NY,  
 APPROVATI DUE PROGETTI:  
 DALLA FARNESINA 151MILA EURO** **PAGINA 26**

**ACCORDO UNIVERSITÀ  
 DI BOLOGNA-CEDIMAT  
 SANTO DOMINGO:  
 LE CONGRATULAZIONI DI  
 DI SANZO (PD)**



**PAGINA 26**

**PIU' FINANZIAMENTI PER  
 IL COMITES DI HOUSTON** **PAGINA 26**



**PAGINA 27**

**RIUSCITISSIMA SERATA IN ONORE A:  
 JOSEPH BROCCOLINI  
 PRESSO CASA D' ANGELO (IN AVENTURA)**



**PAGINA 28**

**TRE GENERAZIONI IN FESTA PRESSO  
 IL CAFFÈ EUROPA A FORT-LAUDERDALE**



**INCONTRO DEI BUON GUSTAI  
 IN CASA CALABRIA** **PAGINA 32**

**EMMA & LORENZO  
 TRATTORIA  
 SBARCATA  
 AL NORD DI MIAMI**



**PAGINA 33**



**PAGINA 34**

**FLORIDA FRIENDS GOLF TOURNAMENT**



**PAGINA 30-31**

**SUCCESSO IN'ATTESO DEL 13MO MEGA ITALIAN AMERICAN PICNIC IN FLORIDA**





(Foto: Afp - Adnkronos)

# RISULTATI ECONOMICI RECORD PER L'AMERICA DI JOE BIDEN

Il Presidente degli Stati Uniti Joe Biden, nei giorni del discorso annuale ai cittadini detto "State of the Union", ha ricordato i dati economici record per l'America.

Pubblichiamo qui una breve sintesi del suo scritto. Congratulazioni, Presidente!

"Il mio piano sta funzionando. Stiamo vedendo i risultati. L'economia ha creato più di 10 milioni di posti di lavoro da quando sono entrato in carica e il tasso di disoccupazione è vicino al minimo degli ultimi 50 anni. Il tasso di disoccupazione per i neri americani e gli ispanicoamericani è vicino ai minimi storici. Il numero di americani che dichiarano bancarotta è la metà del tasso pre-pandemia. Il 2021 e il 2022 sono stati i migliori anni mai registrati per le piccole imprese. Il cuore della mia strategia economica per rafforzare la classe media è ricostruire la spina dorsale della nostra economia: la forza industriale della nostra nazione. Per troppo tempo ci è stato detto che il modo migliore per far crescere la nostra economia era che il governo tagliasse le tasse per i ricchi e tagliasse i vincoli alle grandi società. Quella visione a cascata non ha mai funzionato per i lavoratori; ha reso la nostra economia più disuguale e le nostre catene di approvvigionamento più vulnerabili alle interruzioni. Ho una visione diversa della nostra economia. Una visione basata sulla semplice idea che, quando facciamo crescere la nostra economia dal basso verso l'alto e verso l'esterno, non solo i poveri e la classe media hanno una scala in alto, ma anche i ricchi".

(Pina Di Girolamo (ac+a))

**Tweet**

President Biden @POTUS  
United States government official

We added more than half a million jobs to our economy in January, exceeding expectations by a long shot.

We're building an America we can take pride in – one where working families have good-paying jobs and more breathing room.

President	Average Jobs Created per Month
REAGAN	~180
H.W. BUSH	~100
CLINTON	~250
W BUSH	~100
OBAMA	~150
TRUMP	~50
BIDEN	~500

ALT | U.S. BUREAU OF LABOR STATISTICS

5:30 PM - Feb 3, 2023 - 4.9M Views



700 S. Dixie Highway,  
Hollywood, FL 33020

## Italian American Civic League of Hollywood FL Co.

Richard Tipa,  
President  
Ronald Tipa,  
Vice President



www.iaclofbroward.com

Rocco Maniaci,  
Treasurer  
Ricardo Resciniti,  
Treasurer/Secretary



954-920-4013





## PASQUALE TRIDICO L'ORGOGGIO CALABRESE DEL PRESIDENTE DELL'INPS



## PASQUALE TRIDICO CALABRIAN PRIDE AND PRESIDENT OF THE INPS (ITALY'S NATIONAL SOCIAL SECURITY INSTITUTE)

– Buongiorno Professore, tutti sanno che il Presidente dell'INPS è un calabrese. Posso chiederle allora che rapporto lei ha ancora con la Calabria, e che cosa si porta dentro della sua infanzia?

«Quando viaggio per l'Italia e per la stessa Calabria spesso mi chiedono se sono di origine calabrese. Io amo dire che non sono di origine calabrese. Io sono calabrese».

– Torna ancora di tanto in tanto a casa sua?

«Frequento la Calabria abitualmente, e mantengo un ricordo straordinario della mia infanzia e della mia adolescenza».

– Ci manca da tanto?

«In Calabria ho fatto tutte le scuole fino al liceo e continuo a mantenere ricordi

dolcissimi di quella terra, dei sapori, gli affetti e quelle amicizie che non si scordano più. E poi c'è un presente, fatto di una presenza certo meno assidua ma costante, è la mia famiglia che è di Scala Coeli, un paesino in provincia di Cosenza, stiamo in collina, a 10 km dal mare Ionio».

– Che rapporto reale lei ha ancora con Scala Coeli?

«A Scala Coeli torno a rifugiarmi ogni volta che posso, lo faccio durante le vacanze "comandate", e naturalmente lo faccio in agosto, riscoprendo e rivedendo gli amici dell'infanzia e gli affetti di sempre».

– A Scala Coeli ci raccontano di averla vista ogni anno con tutta la sua famiglia...

È il futuro che ci proietta di nuovo nel territorio dove si è nati. È vero, a Scala Coeli porto i miei figli, perché conoscano e creino legami con la terra del loro papà, e questo aggiunge un ulteriore piacere a tornare ogni volta in Calabria».

– Come la vede la Calabria oggi dall'alto del suo osservatorio?

«La Calabria è una terra per la quale auspico un risveglio, un rilancio che sia fondato su politiche che riescano a creare occupazione e lavoro di qualità, permettendo di innescare un circuito virtuoso di crescita che risolva le antiche problematiche del sud e che permetta al "carattere calabrese" di emergere per contribuire al progresso di questa regione e quindi del Paese».



- Good morning Professor, everyone knows that the president of INPS is a Calabrian. May I ask you then what relationship you still have with Calabria, and what do you carry with you from your childhood?

"When I travel around Italy and Calabria itself, I am often asked if I am of Calabrian origin. I like to say that I am not of Calabrian origin. I am Calabrese."

- Do you still return to your home from time to time?

"I go to Calabria often, and I retain extraordinary memories of my childhood and adolescence."

- Have we missed him for a long time?

"In Calabria I went through all the schools up to high school and I continue to keep very

sweet memories of that land, the flavors, the affections and those friendships that are never forgotten. And then there is a present, made up of an admittedly less assiduous but constant presence, is my family, which is from Scala Coeli, a small town in the province of Cosenza, we are in the hills, 10 km from the Ionian Sea."

- What real relationship do you still have with Scala Coeli?

"To Scala Coeli I return to take refuge whenever I can, I do so during "forced" vacations, and of course I do so in August, rediscovering and seeing again childhood friends and lifelong affections."

- In Scala Coeli they tell us that they see her every year with her whole family...

It is the future that propels us back to the land of our birth. It is true, I bring my children to Scala Coeli so that they know and create ties with the land of their father, and this adds an additional pleasure to returning to Calabria each time."

- How do you see Calabria today from the height of your observatory?

"Calabria is a land for which I hope for an awakening, a revival that is based on policies that can create employment and quality work, allowing a virtuous circuit of growth to be set in motion that solves the ancient problems of the South



**– Lei dà tutto questo per scontato?**

«Guai a perdere la speranza, non crede?»

Grandi Eccellenze Italiane. Uno dei nomi che più brilla oggi nel firmamento della politica del Paese è senza dubbio Pasquale Tridico, Presidente “calabrese” dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale dal 20 maggio 2019, giorno in cui il Presidente della Repubblica firma il suo decreto di nomina. Dal 15 aprile 2020, invece, data di insediamento del Consiglio di amministrazione e per una durata di quattro anni, il “Professore”, all'INPS lo chiamano tutti così, presiede lo stesso di cui è anche componente.

Classe 1975, Pasquale Tridico nasce a Scala Coeli, Alto Jonio Cosentino, il 21 settembre, dunque segno zodiacale della “vergine”. Lo preciso subito, non sono un esperto di queste cose, ma per pura curiosità sono andato questa volta a cercare il “valore simbolico e qualitativo” che gli astrologi danno a questo segno zodiacale e mi rendo conto che qualche volta i segni zodiacali possono anche raccontare perfettamente bene il personaggio a cui sono collegati e legati.

Il segno della Vergine – ci spiegano infatti gli esperti – è votato alla conservazione, essendo l'ultimo segno del ciclo primaverile-estivo: “Siamo dunque in presenza di persone molto esperte in qualsiasi campo e in qualsiasi compito che implichi una certa abilità tecnica. C'è di più, le persone della Vergine hanno una assoluta fiducia nei mezzi meccanici, che sanno maneggiare come nessun altro segno, e alle volte, operano una vera e propria caccia all'errore. Ossessionati dai canoni estetici, amano molto le regole, che considerano indispensabili per il corretto fluire delle cose. Sono dunque testimoni reali del senso della puntigliosità, della perfezione, della precisione assoluta, di un metodo che nessun altro segno – sottolineano gli astrologi – è all'altezza di seguire, e che le Vergini considerano indispensabile affinché le cose vadano per il verso giusto per l'intera collettività”.

Vero o falso che sia, questa descrizione collima perfettamente bene con il nostro protagonista, che ha fatto della puntigliosità il suo mantra preferito, e che considera la perfezione del lavoro il massimo obiettivo possibile per aiutare il proprio Paese a crescere.

Tutta la sua vita, riletta oggi, alla luce di tutto quello che è venuto, dopo sembra quasi un romanzo d'appendice.

Maggio 2019, il Settimanale Panorama gli dedica uno speciale tutto suo, lo cercano per farsi spiegare meglio il “reddito di cittadinanza”, ma al giornalista Luca Telese, “Il

and allows the 'Calabrian character' to emerge to contribute to the progress of this region and therefore of the country.”

**- Do you take all this for granted?**

“It is always trouble to lose hope, don't you think?”

Great Italian Excellencies. One of the names shining brightest in the country's political firmament today is undoubtedly Pasquale Tridico, the “Calabrian” president of the National Social Security Institute from May 20, 2019, the day the President of the Republic signed his decree of appointment. From April 15, 2020, on the other hand, the date on which the Board of Directors took office and for a term of four years, the “Professor,” as everyone at INPS calls him, presides over the board, of which he is also a member.

Born in 1975, Pasquale Tridico is a native of Scala Coeli, Alto Jonio Cosentino, on September 21, thus the zodiac sign of “virgin.” I should point out right away, I am not an expert

on these things, but out of sheer curiosity I went this time to look up the “symbolic and qualitative value” that astrologers give to this zodiac sign, and I realize that sometimes zodiac signs can also tell perfectly well the character to which they are related and linked.

In fact, the sign of Virgo - in fact, experts explain to us - is devoted to conservation, being the last sign of the spring-summer cycle: “Thus, we are in the presence of people who are very expert in any field and in any task involving a certain technical skill. What's more, Virgo people have absolute confidence in mechanical means, which they know how to handle like no other sign, and at times, they operate a

real hunt for error. Obsessed with aesthetic standards, they are very fond of rules, which they consider indispensable for the proper flow of things. They are therefore real witnesses to the sense of punctiliousness, of perfection, of absolute precision, of a method that no other sign,” astrologers point out, “is up to the task of following, and which Virgos consider indispensable for things to go right for the whole community. True or false, this description collides perfectly well with our protagonist, who has made punctiliousness his favorite mantra, and who considers perfection of work the highest possible goal for helping his country grow.

His whole life, reread today, in light of all that has come, afterwards seems almost like an appendix novel.

In May of 2019, Panorama Weekly dedicated a special editorial for him, they sought him out to get a better explanation of the “citizenship income,” but to the journalist







Professore" racconta anche la sua storia personale, che è una storia per certi versi straordinaria ma anche tristissima. «Mio padre? Ha iniziato a parlare dopo di me. Sono figlio di un padre analfabeta che cantava De Gregori e faceva il guardiano di mucche. Papà – come mia madre – non sapeva né leggere né scrivere. Lui per giunta non parlava, era sordomuto dalla nascita, considerato un ritardato. Ma nel 1979 lo stato sociale entra per la prima volta nella vita della mia famiglia. Mia sorella maggiore, vent'anni più grande di me, con grandi sacrifici arriva a Salerno per l'università e si laurea. Mentre studia, scopre che la sindrome di mio padre è curabile, e che la mutua poteva passargli – gratuitamente – un apparecchio acustico. E lui lo mette. Questo gli cambia la vita. Recupera l'udito e persino la parola, anche se, per tutta la vita, parlerà come un bambino. Un altro mio fratello, il secondo, va a studiare a Torino. Dove scopre che c'è possibilità del «collocamento obbligatorio» - noi non lo sapevamo! - per le persone come lui. Lo convince a fare domanda da bidello in una scuola torinese. La presenta lui. Papà ottiene il posto, nel 1981, e ci trasferiamo a Torino».

Ma la sua nuova condizione sociale, di ragazzo emigrato a Torino, per Pasquale non sarà semplice, né da superare né da sopportare.

«In Calabria – ricorda a Luca Telese – ero il primo della classe. A Ferriera invece, una frazione del comune di Buttigliera Alta, nella città metropolitana di Torino, divento l'ultimo. Per l'accento, forse, per le inflessioni dialettali, non so: diventavo a tutti gli effetti 'un terrone'. Per integrarsi bisogna avere anche fortuna... A partire dai miei 15 anni, per quattro mesi all'anno, faccio vacanze-lavoro in Germania. Da solo, senza adulti, con un altro mio cuginetto, della mia età. Un giorno a Bressanone il controllore prende le nostre carte di identità e ci dice: 'Dovete scendere!', ma appena vediamo la divisa che passa di vagone, spiando dai finestrini, attraversiamo la ferrovia strisciando sotto il treno tra un vagone e l'altro, giriamo intorno alla carrozza, risalendo in quella che aveva già controllato. Videro tutti, ma per fortuna nessuno ci denunciò».

Economista di altissimo livello, studioso internazionale di analisi economica, punto di riferimento degli economisti keynesiani in Europa, grande appassionato di storia e di sociologia, conoscitore quasi maniacale dei mercati del lavoro europei, esperto come nessun altro di disuguaglianze economiche, Pasquale Tridico dal 2019 è Professore ordinario di Politica Economica all'Università Roma Tre, dopo aver conseguito con il massimo dei voti l'abilitazione



Luca Telese, "The Professor" also tells his personal story, which is a story in some ways extraordinary but also very sad.

"My father? He started talking after me. I am the son of an illiterate father who sang De Gregori and was a cow guard. Father - like my mother - could neither read nor write. He, moreover, did not speak; he was deaf-mute from birth, considered a retard. But in 1979 the welfare state entered my family's life for the first time. My older sister, 20 years older than me, with great sacrifices comes to Salerno for college and graduates. While studying, she discovers that my father's syndrome is treatable, and that the health insurance company could pass him - free of charge - a hearing aid. And he puts it on. This changes his life. He recovers his hearing and even speech, although, for the rest of his life, he will talk like a child. Another brother of mine, the second,

goes to study in Turin. Where he discovers that there is possibility of "compulsory placement" - we did not know that! - for people like him. He convinces him to apply as a janitor in a Turin school. He submits it. Dad gets the job, in 1981, and we move to Turin."

But his new social condition, as a migrant boy in Turin, will not be easy for Pasquale to overcome or endure.

"In Calabria," he recalls to Luca Telese, "I was first in my class. In Ferriera instead, a hamlet of the municipality of Buttigliera Alta, in the metropolitan city of Turin, I became last. Because of the accent, perhaps, the dialectal inflections, I don't know: I became to all intents and purposes 'a terrone.' To

integrate you also have to have luck... From the age of 15, for four months a year, I took working vacations in Germany. Alone, without adults, with another little cousin of mine, my age. One day in Brixen, the conductor takes our ID cards and says, 'You have to get off!', but as soon as we see a uniform going by car, peeking through the windows, we cross the railroad by crawling under the train between cars, go around the carriage, climbing back into the one he had already checked. They all saw, but fortunately no one reported us."

An economist of the highest caliber, an international scholar of economic analysis, a point of reference for Keynesian economists in Europe, a great lover of history and sociology, an almost maniacal connoisseur of European labor markets, and an expert like no other on economic inequality, Pasquale Tridico has been a full professor of Economic Policy at Roma Tre University since 2019, after having been qualified





di Professore ordinario, era il 2013, e dopo essere stato chiamato da ordinario, era il 5 dicembre 2018, dal Dipartimento di Economia della stessa Università Roma Tre. Un'autorità accademica riconosciuta dunque dell'intero sistema economico del Paese, con alle spalle un cursus studiorum da primo della classe.

**– Professore, ci descrive la sua giornata tipo da Presidente dell'Inps?**

L'Inps è un motore sempre acceso: noi serviamo 42 milioni di utenti tra le diverse categorie (aziende, lavoratori, disoccupati, invalidi, minori, pensionati) e durante la pandemia se ne sono aggiunti in un brevissimo tempo quasi altri 16 milioni, sostanzialmente servendo tutto il Paese con uno sforzo enorme dell'istituto. Questo fa sì che la mia giornata sia piena di impegni dalla mattina alla sera in ogni suo minuto, spesso 7 giorni su 7».

**– Un motore sempre acceso, la definizione è suggestiva...**

«L'Inps è un motore sempre acceso perché appunto è un continuo far girare a regime l'esistente e le innovazioni, cercare miglioramenti, affrontare problemi che sorgono e soluzioni che vengono richieste, anche di emergenza; ci sono accelerazioni su provvedimenti che il governo vuole implementare e bisogna quindi, come Inps, trovare soluzioni procedurali, amministrative, informatiche e di controllo, il tutto per domande di prestazioni che riguardano milioni o decine di milioni di utenti ogni volta».

**– Come dire? Una vita on the road?**

«Certamente è un continuo vivere tra problemi che emergono, e soluzioni da proporre e realizzare. Gli interlocutori dell'istituto sono poi innumerevoli: tecnici, sindacali, professionali, politici, amministrativi. Pertanto, la mia giornata è scandita da numerose riunioni sia online che in presenza, da incontri istituzionali e tecnici, da letture dei documenti importanti e sensibili, che hanno un impatto sulla vita di milioni di italiani. Ovviamente, questo richiede continua attenzione ma anche sensibilità ai problemi delle persone».

**– Come si pone di solito lei di fronte a questa mole infinita di casi umani?**

«Il mio approccio è stato sempre quello di essere attento alle problematiche singole, empatico per cercare di capire anche chi c'è dietro una domanda, dietro una richiesta di prestazione e quindi riuscire a costruirla per esigenze concrete, evaderla in tempi brevi e con la giusta sensibilità». Intelligente, cocciuto, determinato, caparbio, visionario e innovativo, a tratti filosofo e poeta al tempo stesso, altre volte freddo e fedele manager di Stato come pochi sanno ancora esserlo, Pasquale Tridico è tutto questo ed altro insieme. Nel 2009 diventa ricercatore in Economia Politica, viene poi confermato nel 2012, e diventa Professore Associato di



as a full professor with top marks, it was 2013, and after having been called as a full professor, as of December 5, 2018, by the Department of Economics of the same Roma Tre University. A recognized academic authority, therefore, of the entire economic system of the country, with a top-class cursus studiorum behind him.

**- Professor, can you describe your typical day as president of the INPS?**

INPS is an engine that is always on: we serve 42 million users among different

categories (companies, workers, unemployed, disabled, minors, pensioners) and during the pandemic almost another 16 million were added in a very short time, basically serving the whole country with a huge effort from the institution. This makes my day busy from morning to evening in every minute of it, often 7 days a week."

**- An engine always running, the definition is suggestive...**

"INPS is an engine that is always running because precisely it is a continuous running of the existing and innovations, looking for improvements, dealing with problems that arise and solutions that are requested, even emergency ones; there are accelerations on measures that the government wants to implement and we therefore have to, as INPS, find procedural, administrative, IT and control solutions, all for applications for benefits that affect millions or tens of millions of users each time."

**- How to say. A life on the road?**

"Certainly! It is a continuous living between problems that emerge, and solutions to be proposed and implemented. The institute's interlocutors are then countless: technical, union, professional, political, administrative. Therefore, my day is punctuated by numerous meetings both online and in-person, institutional and technical meetings, and readings of important and sensitive documents that impact the lives of millions of Italians. Obviously, this requires continuous attention but also sensitivity to people's problems."

**- How do you usually deal with this endless volume of human cases?**

"My approach has always been to be attentive to individual issues, empathetic to also try to understand who is behind a demand, behind a request for performance, and then be able to build it for concrete needs, process it quickly and with the right sensitivity."

Intelligent, stubborn, determined, headstrong, visionary and innovative, at times philosopher and poet at the same time, at other times cold and faithful state manager as few still know how to be, Pasquale Tridico is all this and much more. In 2009 he became a researcher in Political Economy, was



Politica Economica nel 2015, ma all'Università Roma Tre "Il professore" già dal 2009 insegna a pieno titolo Economia del Lavoro e dal 2014 Politica Economica. Ma non solo Roma Tre, tra il 2003 e il 2010 insegna Economia dell'Unione Europea presso La Sapienza sempre a Roma, un'esperienza accademica che lo trasforma ben presto in uno dei massimi esperti di diritto del lavoro comunitario. Le sue analisi finiscono puntualmente sui grandi giornali economici come il Cambridge Journal of Economics, il Journal of Evolutionary Economics, la Review of International Political Economy, il Journal of Post-Keynesian Economics, l'International Labour Review, l'International Review of



Applied Economics. L'uomo insomma ha un curriculum davvero invidiabile, ma che molti probabilmente non conoscono per come dovrebbero, e da cui si coglie a piene mani la determinazione e la padronanza assoluta con cui "Il Professore" parla oggi di economia e di flussi finanziari, cosa che con il passare degli anni ha fatto di lui un personaggio di grande fascino internazionale.

**– Presidente Tridico, scorrendo il suo ampio curriculum, gli studi che ha fatto, i riconoscimenti che ha avuto, l'insegnamento universitario su economia, previdenza, welfare, viene da osservare: era "naturale" che lei fosse stato a chiamare l'Istituto della Previdenza sociale, una immensa nave su cui c'è quasi metà degli Italiani...**

«Il mio percorso scientifico è certamente molto coerente con i temi del lavoro della previdenza e del welfare. Sono professore di Economia del lavoro, ora in aspettativa, all'università di RomaTre e i miei studi sono stati sempre nel solco di tale materia. Nella mia ricerca e nei miei libri ho cercato anche di trovare soluzioni di politica economica per migliorare le condizioni e la qualità del lavoro, per aumentare l'occupazione, per inserire possibilità di reddito minimo all'interno del mercato del lavoro, per contrastare la precarietà. Questi sono gli stessi temi su cui poi effettivamente ho lavorato tra il 2018 e il 2019 nella breve esperienza come consulente del ministero del lavoro, un periodo in cui abbiamo lavorato su policy come il reddito di cittadinanza, il decreto dignità, il salario minimo, il decreto riders, cioè per dare dei contenuti di politica economica, migliorando la qualità del mercato del lavoro e l'occupabilità. Dopo questa esperienza, il durante il governo Conte I, vengo nominato presidente dell'Inps in virtù della mia esperienza e dei miei precedenti studi pubblicati in Italia e all'estero».

**– Un bilancio importante non crede?**

then confirmed in 2012, and became Associate Professor of Economic Policy in 2015, but at Roma Tre University "The Professor" had already been teaching full Labor Economics since 2009 and Economic Policy since 2014. But not only Roma Tre, between 2003 and 2010 he taught European Union Economics at La Sapienza also in Rome, an academic experience that soon turned him into one of the leading experts in EU labor law.

His analyses end up punctually in major economic journals such as the Cambridge Journal of Economics, the Journal of Evolutionary Economics, the Review of International Political Economy, the Journal of Post-Keynesian

Economics, the International Labor Review, and the International Review of Applied Economics. The man in short has a truly enviable résumé, but one that many probably do not know about as well as they should, and from which one grasps the full length of the determination and absolute mastery with which "The Professor" speaks today about economics and financial flows, something that over the years has made him a figure of great international appeal.

**- President Tridico, scrolling through your extensive resume, the studies you have done, the awards you have had, the university teaching on economics, social security, welfare, it comes to be observed: it was "natural" that you had been to call the Social Security Institute, an immense ship on which there is almost half of Italians...**

"My scholarly path is certainly very consistent with the labor issues of social security and welfare. I am a professor of labor economics, now on leave, at the University of RomaTre and my studies have always been in the groove of that subject. In my research and in my books I have also tried to find economic policy solutions to improve the conditions and quality of work, to increase employment, to include minimum income possibilities within the labor market, to combat precarity. These are the same issues that I then actually worked on between 2018 and 2019 in the brief experience as an advisor in the Ministry of Labor, a period when we worked on policies like the citizenship income, the dignity decree, the minimum wage, the riders decree, that is, to give economic policy content, improving the quality of the labor market and employability. After this experience, the during the Conte I government, I was appointed president of INPS because of my experience and my previous published studies in Italy





«Sono da quasi 4 anni alla guida di un istituto straordinario per la vita economica e sociale del paese, un grande e capillare istituto pubblico che è capace di cambiare la vita dal punto di vista sociale, di sostenere i redditi, di ridurre le disuguaglianze, di contrastare la povertà e di fornire reddito nella fase avanzata della vita con il sistema pensionistico, di distribuire con equità risorse e creare un flusso tra il presente e il futuro delle persone, di tutto il Paese. Insomma, tutti temi sui quali, nel mio percorso di ricerca e di studio, avevo lavorato molto».

Durante il suo dottorato in Economia Politica il giovane Pasquale Tridico vince la borsa di ricerca "Marie Curie" dell'Unione Europea presso l'Università del Sussex e la Warsaw University, completando poi il dottorato di ricerca presso l'Università Roma Tre. Ma durante i suoi tre anni di post-dottorato, Pasquale Tridico svolge attività di ricerca in diverse università europee, al Trinity College of Dublin, alla Newcastle University, alla Lancaster University e Warsaw School of Economics, quanto basta per crescere e accreditarsi all'estero come numero uno della materia.

Dal 2013 al 2016 è anche titolare della cattedra Jean Monnet dell'UE in Economic Growth and Welfare Systems, incarico che gli viene rinnovato per il periodo 2016-2019. E dal settembre 2018 ottiene un finanziamento da parte dell'UE per l'apertura di un Centro di Ricerca di Eccellenza Jean Monnet denominato Labour Welfare and Social Rights di cui è direttore. Scusate se è poco. Coordinatore del corso di Laurea Magistrale "Mercato del lavoro, relazioni industriali e sistemi di welfare", è stato anche direttore del master Human Development and Food Security, e vincitore della prestigiosa borsa Fulbright nel 2010-11, dopo aver svolto attività di ricerca anche negli Stati Uniti presso la New York University e presso la University of California in Los Angeles (UCLA).

E come se tutto questo non bastasse, negli ultimi dieci anni trova il tempo e il modo per periodi di studio e di insegnamento in numerose altre università europee, costruendo in questo modo una vasta rete di collaborazioni scientifiche sovranazionali.

**– Professore, lei è un uomo del Sud e uno studioso di economia con un inevitabile lato sociologico. Dal suo punto di vista e dal punto di osservazione dell'Inps, quali principali differenze e necessità vede tra Nord e Sud del Paese?**

«Il tema delle differenze tra Nord e Sud del Paese è una

and abroad."

**- An important budget don't you think?**

*"I have been at the helm of an extraordinary institute for the economic and social life of the country for almost four years, a large and widespread public institute that is capable of changing lives from a social point of view, supporting incomes, reducing inequality, combating poverty and providing income in the later stage of life with the pension system, distributing resources fairly and creating a flow between the present and the future of people, of the whole country. In short, all issues on which, in my research and study, I had worked a lot."*

*During his Ph.D. in Political Economy, young Pasquale Tridico won a European Union "Marie Curie" research fellowship at the University of Sussex and Warsaw University, then completed his Ph.D. at Roma Tre University. But during his*



*three years as a postdoctoral fellow, Pasquale Tridico conducts research at several European universities, Trinity College of Dublin, Newcastle University, Lancaster University and Warsaw School of Economics, enough to grow and accredit him abroad as the number one researcher in the field.*

*From 2013 to 2016, he also holds the EU Jean Monnet Chair in Economic Growth and Welfare Systems, a position that was renewed for 2016-2019. And since September 2018, he has obtained funding from the EU to open a Jean Monnet Center for Research Excellence called Labor Welfare and Social Rights, of which he is director. Sorry if that's not enough.*

*Coordinator of the master's degree program "Labor Market, Industrial Relations and Welfare Systems," he was also director of the master's program Human Development and Food Security, and winner of the prestigious Fulbright grant in 2010-11, having also done research in the United States at New York University and the University of California in Los Angeles (UCLA).*

*And as if all this were not enough, over the past decade he finds time and opportunity for periods of study and teaching at numerous other European universities, thereby building a vast network of supranational scientific collaborations.*

**- Professor, you are a Southerner and an economic scholar with an inevitable sociological side. From your point of view and from the vantage point of INPS, what main differences and needs do you see between the North and the South of the country?**



grande questione, che ha un impatto e soprattutto un'origine economica piuttosto che antropologia o sociologica. La questione meridionale, a mio parere, è il grande problema del Paese: al Sud ci sono i più bassi tassi di occupazione dei giovani e delle donne, ma anche i più bassi tassi di occupazione totali, il più basso livello di servizi rispetto al Nord, infrastrutture che sono carenti, i servizi all'infanzia che sono più indietro rispetto al Nord, così come le infrastrutture ospedaliere».

**– Detto da lei tutto questo fa un certo effetto, non crede?**

«Vede, esistono una serie di questioni che, se risolte, oltre ad incrementare i livelli di servizi porterebbero un incremento anche dei livelli di occupazione e di sviluppo del Sud. Certo, nel Meridione scontiamo anche un livello di investimenti e di attrazione molto più basso rispetto al Nord, causato non solo dalle citate lacune nelle infrastrutture ma anche dalla criminalità organizzata più diffusa e radicata».

**– Come se ne esce?**

«La grande priorità di ogni governo e di tutto il paese dovrebbe essere questa. Se riusciamo a risolvere la questione meridionale e i suoi tassi di occupazione e sviluppo più bassi rispetto al Nord, avremmo un altro Paese, che statisticamente avrebbe dati di crescita molto migliori di quelli attuali».

**– È un problema solo tutto politico?**

«Una tale sfida si vince solo con una forte collaborazione tra pubblico e privato, che abbia da parte del pubblico il fondamento della creazione di infrastrutture e dal lato privato l'impegno e il coraggio di investire in zone oggi più distanti rispetto agli epicentri del capitalismo mondiale europeo, che comunque potrebbero trovare nel Sud vantaggi e rendimenti molto più alti, con prospettive e tassi di crescita molto interessanti che riguardano tutte le regioni del Mediterraneo».

Non vi ho ancora detto che dal 2012 "Il Professore" è anche Segretario Generale dell'Associazione Accademica EAEPE (European Association for Evolutionary Political Economy), una delle più prestigiose in Europa, ed è tra gli organizzatori, ogni anno, di una delle più importanti conferenze annuali di economia in Europa, la Conferenza EAEPE. Ma per non farsi mancare proprio nulla coordina anche a Roma Tre una Summer School annuale dedicata agli studenti di dottorato di tutta Europa. E oggi "Il Professore" vanta un bagaglio esclusivo di oltre 100 pubblicazioni, in italiano e in lingua inglese, tra cui articoli scientifici, libri, curatele, saggi e capitoli di ogni genere, e la sua ultima monografia si intitola *Inequality in Financial Capitalism* pubblicata da Routledge nel 2017.

**– Leggendo la storia dell'Inps, che è sorta come Cassa di assistenza e previdenza per gli operai due anni prima**



*"The issue of the differences between the North and the South of the country is a big issue, which has an impact and especially an economic rather than anthropological or sociological origin. The Southern issue, in my opinion, is the big problem of the country: in the South we have the lowest employment rates of young people and women, but also the lowest total employment rates, the lowest level of services compared to the North, infrastructure that is deficient, child care services that are further behind than in the North, as well as hospital infrastructure."*

**- Coming from you, this all has a certain effect, don't you think?**

*"You see, there are a number of issues that, if resolved, in addition to increasing service levels would also bring an increase in employment and development levels in the South. Of course, in the South we also suffer from a much lower level of investment and attraction than in the North, caused not only by the gaps I mentioned in infrastructure but also by the more widespread and entrenched organized crime."*

**- How do you get out of it?**

*"The big priority of every government and the whole country should be this. If we can solve the Southern issue and its lower employment and development rates than the North, we would have another country, which statistically would have much better growth figures than we have now."*

**- Is this problem only all political?**

*"Such a challenge can only be met with a strong public-private partnership, which has on the public side the foundation of infrastructure creation and on the private side the commitment and courage to invest in areas that are today more distant than the epicenters of European world capitalism, which in any case could find in the South much higher benefits and returns, with very attractive prospects and growth rates affecting all Mediterranean regions."*

*I haven't told you yet that since 2012 "The Professor" has also been the Secretary General of the Academic Association EAEPE (European Association for Evolutionary Political Economy), one of the most prestigious in Europe, and he is among the organizers, every year, of one of the most important annual economics conferences in Europe, the EAEPE Conference. But not to be missed at all, he also coordinates at Roma Tre an annual Summer School dedicated to doctoral students from all over Europe. And today "The Professor" boasts an exclusive baggage of more than 100 publications, in Italian and English, including scholarly articles, books, editorships, essays and chapters of all kinds, and his latest monograph is entitled *Inequality**





della fine dell'800 – l'anno del cannoneggiamento di Bava Beccaris contro la gente che protestava chiedendo pane - e poi nel corso del '900 ha assorbito progressivamente altri istituti di previdenza, si ha l'impressione di un impero che è andato annettendosi varie province: di volta in volta: l'Inpdai, l'Ipost, l'Enpas, l'Enpals, l'Inpdap e da ultimo, cosa di pochi mesi fa, l'Istituto di previdenza dei giornalisti. Questa tendenza continuerà? C'è ancora qualche ente da accorpere?

«L'Inps ha una storia lunghissima: quest'anno festeggiamo esattamente il 125mo anniversario dell'Istituto, che nasce nel 1898 come Cassa di previdenza per gli operai, soprattutto per le invalidità. Dopodiché, la storia dell'Istituto e la sua evoluzione fino ad oggi, non solo l'hanno portato ad assorbire diversi enti pensionistici di categoria come Inpdap, Ipost, Enpals e altri come, da ultimo, la cassa di previdenza dei giornalisti, l'Inpgi. Ma ha avuto anche un'evoluzione "trasversale", sul fronte dell'assistenza. Basti pensare che nel 2021 il bilancio dell'Istituto è stato assorbito per oltre 1/3 da prestazioni assistenziali, pari a oltre 150 miliardi di euro, mentre i 2/3 rimangono ancorati appunto al "core business", che è la previdenza. In ogni caso, questa continua evoluzione, con diversi "assorbimenti" di enti e nuove funzioni, ha fatto sì che l'istituto riorganizzasse ed efficientasse le gestioni, realizzando grandi economie di scala con riduzione di costi e miglioramenti dei servizi grazie all'innovazione tecnologica. Proprio durante gli ultimi quattro anni sono stati sostenuti nuovi e forti investimenti in innovazione, facendo decollare anche alcuni progetti nell'ambito delle missioni del PNRR. Sin dal 2019 abbiamo rilanciato articolati programmi strategici di innovazione e, con capacità che abbiamo sviluppato anche durante la difficile fase della pandemia, si è consolidata la presenza dell'istituto nel Paese come un'agenzia nazionale del welfare. Quindi, non soltanto previdenza ma assistenza in tutte le diverse fasi della vita delle persone e articolazioni del mercato del lavoro, grazie anche all'introduzione di strumenti universali che abbiamo oggi: da sostegni per il contrasto alla povertà come il reddito minimo (reddito o pensione di cittadinanza, pensione sociale) all'assegno unico, dalle prestazioni a sostegno della famiglia all'invalidità, che sono a fianco alle prestazioni "storiche" delle pensioni, della disoccupazione, della cassa integrazione».

**– Una domanda di curiosità tra il serio e il faceto: ora che si è messo in casa i giornalisti, nel senso dell'ente**



in *Financial Capitalism* published by Routledge in 2017.

- Reading the history of the INPS, which came into being as a workers' welfare and social security fund two years before the end of the 1800s-the year of Bava Beccaris' cannonade against people protesting demanding bread-and then over the course of the 1900s gradually absorbed other welfare institutions, one gets the impression of an empire that has been annexing various provinces from time to time: the Inpdai, the Ipost, the Enpas, the Enpals, the Inpdap, and most recently, just a few months ago, the Journalists' Welfare Institute. Will this trend

**continue? Are there any institutions yet to be merged?**

"The INPS has a very long history: this year we are celebrating exactly the 125th anniversary of the Institute, which was founded in 1898 as a pension fund for workers, especially for disability. After that, the history of the Institute and its evolution up to the present day not only led it to absorb various occupational pension institutions such as Inpdap, Ipost, Enpals and others such as, most recently, the journalists' welfare fund, Inpgi. But it has also evolved "across the board" on the assistance front. Suffice it to say that in 2021, more than 1/3 of the Institute's budget was absorbed by welfare benefits, amounting to more than 150 billion euros, while 2/3 remain anchored precisely in the "core business," which is welfare. In any case, this continuous evolution, with several "absorptions" of entities and new functions, has resulted in the institute reorganizing and making management more efficient, achieving great economies of scale with cost reductions and service improvements through technological innovation. Precisely during the past four years, new and strong investments in innovation have been sustained, even getting a number of projects under the NRP missions off the ground. Since 2019, we have relaunched articulated strategic innovation programs and, with capabilities that we also developed during the difficult pandemic phase, the institute's presence in the country as a national welfare agency has been consolidated. So, not just welfare but assistance in all the different stages of people's lives and articulations of the labor market, thanks also to the introduction of universal tools that we have today: from supports to combat poverty such as the minimum income (citizenship income or pension, social pension) to the single allowance, from family support benefits to disability, which are alongside the "historical" benefits of



**previdenziale, che considerazioni le viene di fare?**

«I problemi strutturali della cassa Inpgi erano noti da tempo, sapevamo anche a livello teorico che casse previdenziali monocategoriali hanno una difficile sostenibilità. Il nostro sistema mutualistico assicurativo generale obbligatorio, qual è quello dell'Inps, si regge esattamente sul fatto che ci sono tanti lavori, tante professioni diverse e c'è una mutualità tra tutte le categorie dei lavoratori. Quindi, anche l'evoluzione delle stesse categorie professionali, oppure la scomparsa di alcune professioni o l'emergenza di nuove, viene ad essere compensata all'interno di una grande cassa solidaristica quanto più ampia possibile. Il nostro sistema ha una struttura solidale ed è, in questo senso, allo stesso tempo sostenibile proprio perché appunto si poggia su un bacino più ampio di contribuzioni, riuscendo a fare "travasi" tra diverse categorie professionali e a garantire quell'equilibrio intergenerazionale necessario all'interno di un'economia sempre in evoluzione. Questo equilibrio rischiava di non realizzarsi all'interno dell'Inpgi, che scontava un disavanzo prevalentemente legato sul fatto che nel mondo del giornalismo entrano meno professionisti del passato e meno retribuiti, i cui contributi sostengono il pagamento delle pensioni dei giornalisti del passato, che avevano importi più alti di quelli dei pensionati di oggi. Tale disequilibrio ovviamente non poteva garantire la sostenibilità della cassa di previdenza di categoria».

**– Qual è oggi lo stato di salute dell'Inps? Ogni tanto si leva qualche voce di allarme sulla sostenibilità dei conti.**

«Si deve partire da un punto fondamentale: la sostenibilità di un ente previdenziale si regge sul lavoro e sul mercato del lavoro. Quanto più ampio è il numero dei lavoratori, tanto più salda è la sua sostenibilità. Dunque, oggi, quando parliamo di sostenibilità, si deve parlare di lavoro. Dobbiamo fare di tutto per far emergere il nero e aumentare l'occupazione, soprattutto al Sud, soprattutto di giovani e donne, aumentare comunque l'occupazione in generale. Questa è la vera sfida, ancor più nel nostro modello a ripartizione, per cui tanto più riusciamo ad aumentare i tassi di occupazione, tanto più sostenibili diventano le pensioni di oggi e di domani. Oggi il nostro rapporto è tra lavoratori e pensionati è di 1,4 (1 pensionato per ogni 1,4 lavoratori); in futuro, se si conferma il trend demografico, il rapporto scenderà nel 2050 a 1 a 1. Chiaramente, non si tratta di un fatto positivo e dobbiamo fare di tutto per invertire questo andamento demografico e far incrementare questo rapporto, o quanto meno non farlo



pensions, unemployment, and the redundancy fund."

**- A question of curiosity between the serious and the facetious: now that you talk with the journalists, in the sense of the social security agency, what considerations do you get to make?**

"The structural problems of the Inpgi fund had been known for a long time, we knew even on a theoretical level that single-category pension funds have a difficult sustainability. Our compulsory general insurance mutual system, which is that of INPS, is based exactly on the fact that there are so many jobs, so many different professions, and there is mutuality among all categories of workers.

Therefore, even the evolution of the same occupational categories, or the disappearance of some professions or the emergence of new ones, comes to be compensated within a large solidarity fund as wide as possible. Our system has a solidarity structure and is, in this sense, at the same time sustainable precisely because it precisely rests on a larger pool of contributions, managing to make "transfers" between different professional categories and to ensure that intergenerational balance necessary within an ever-changing economy. This balance was in danger of not being realized within the Inpgi, which was suffering from a deficit mainly related on the fact that fewer professionals than in the past enter the world of journalism and less paid, whose contributions support the payment of the pensions of past journalists, which had higher amounts than those of today's retirees. Such an imbalance obviously could not guarantee the sustainability of the professional pension fund."

**- What is the state of health of the INPS today? Every now and then some voices of alarm are raised about the sustainability of the accounts.**

"One must start from a fundamental point: the sustainability of a social security institution rests on labor and the labor market. The larger the number of workers, the firmer its sustainability. So today, when we talk about sustainability, we have to talk about labor. We have to do everything to bring out the black and increase employment, especially in the South, especially of young people and women, increase employment in general anyway. This is the real challenge, even more so in our pay-as-you-go model, so the more we can increase employment rates, the more sustainable today's and tomorrow's pensions become. Today, our ratio is 1.4 workers to retirees (1 retiree for every 1.4 workers); in the





ridurre».

**– Da presidente dell’Inps e da economista e studioso di previdenza, in Italia secondo lei c’è più o meno welfare rispetto ad anni fa?**

«Il welfare italiano si è certamente espanso, soprattutto negli ultimi anni e dopo la crisi finanziaria 2008-2013. Sono aumentate le prestazioni alla famiglia, abbiamo introdotto per la prima volta strumenti di sostegno e di contrasto alla povertà, prima con il Rei e poi con il reddito di cittadinanza. Quest’ultimo è stato una grande politica sociale di sostegno ai redditi e di contrasto alla povertà che ha completato il welfare italiano dal punto di vista dell’universalismo. La pandemia ha dato inoltre prova e dimostrazione di quanto necessario sia l’intervento pubblico attraverso il welfare, con una protezione quanto più universale e trasversale possibile, superando le “categorie” tradizionali di lavoratori supportati dall’Istituto. Dal 2020 in poi, attraverso alcune riforme, sono state introdotte altre prestazioni Inps, ad esempio un ammortizzatore sociale per i le partite IVA della gestione separata, denominata Iscro, oppure lo strumento di sostegno contro la disoccupazione per i lavoratori dello spettacolo (Alas) e poi l’assegno unico che, prima in forma temporanea nel 2021 poi in forma definitiva nel 2022, è un sostegno che copre tutti i figli dei cittadini, non solo quelli di genitori con un lavoro dipendente ma ora anche di autonomi, disoccupati, incapienti, cioè coloro che prima non erano coperti. In sostanza, rispetto agli assegni al nucleo familiare, ha aumentato la platea di beneficiari di circa 5 milioni di persone. Oggi ricevono l’assegno quasi 10 milioni di figli, ed è dunque una prestazione veramente universale che cerca di sostenere la natalità. In questo senso, il nostro welfare si è espanso».

**– Quali sono le caratteristiche imprescindibili di un efficiente Stato sociale?**

«Rispondo in maniera telegrafica: dare prestazioni a chi ne ha diritto, farlo con procedure semplificate e quindi con tempi molto ristretti».

**– Una domanda inevitabile: ci dice il suo pensiero sul reddito di cittadinanza?**

«Il reddito di cittadinanza è una misura compliant e coerente con le richieste dell’Unione europea. È del settembre 2022 la raccomandazione della Commissione europea che richiede agli Stati membri di introdurre un reddito minimo per contrastare la povertà, quindi il reddito di cittadinanza è coerente con questa impostazione. È incontrovertibile inoltre come sia stato uno straordinario strumento di sostegno ai redditi e di contrasto alla povertà, soprattutto in un periodo gravissimo come quello della pandemia. Il Covid ha avuto

future, if the demographic trend continues, the ratio will drop in 2050 to 1 to 1. Clearly, this is not a good thing, and we must do everything to reverse this demographic trend and make this ratio increase, or at least not make it decrease.”

**- As president of INPS and as an economist and welfare scholar, do you think there is more or less welfare in Italy than there was years ago?**

“Italian welfare has certainly expanded, especially in recent years and after the 2008-2013 financial crisis. Family benefits have increased, we have introduced for the first time, instruments to support and combat poverty, first with Rei and then with the citizenship income. The latter was a great income support and anti-poverty social policy that completed Italian welfare from the point of view of universalism. The pandemic also proved and demonstrated the need for public intervention through welfare, with protection as universal and cross-cutting as possible, going beyond the traditional “categories” of workers supported by the Institute. From 2020 onward, through some reforms, other INPS benefits

have been introduced, for example, a social shock absorber for those in the separate management of VAT, called Iscro, or the unemployment support tool for entertainment workers (Alas), and then the single allowance, which, first in a temporary form in 2021 then in a definitive form in 2022, is a support that covers all children of citizens, not only those of parents with employment but now also of the self-employed, unemployed, and incapacitated, that is, those who were not covered

before. Basically, compared to the household allowances, it has increased the pool of beneficiaries by about 5 million people. Today, almost 10 million children receive the check, so it is a truly universal benefit that seeks to support the birth rate. In that sense, our welfare has expanded.”

**- What are the indispensable characteristics of an efficient welfare state?**

“I answer telegraphically: give benefits to those who are entitled to them, do it with simplified procedures and then with a very tight time frame.”

**- An inevitable question: can you tell us your thoughts on citizenship income?**

“The citizenship income is a measure that is compliant and consistent with the demands of the European Union. It is from September 2022 that the European Commission recommended that member states introduce a minimum income to combat poverty, so the citizenship income is consistent with this approach. It is also incontrovertible how it has been an extraordinary income support and anti-





un impatto negativo sui redditi, sulla povertà, sull'aumento di disuguaglianze ed il reddito di cittadinanza in questo senso è stato un formidabile strumento di sostegno che non solo ha evitato che un milione di persone sprofondassero nell'indigenza più assoluta, come oggi confermano più organizzazioni e istituti, ma anche di aver sostenuto (insieme al reddito di emergenza) fino a 5,2 milioni di persone durante il picco della pandemia».

**– È inevitabile una domanda sui controlli, in un paese dei furbi e dell'arte di arrangiarsi. Come procedono i controlli su abusi e frodi sulle prestazioni o sull'evasione dei contribuiti? Con le attuali tecnologie, che rendono più penetranti i controlli, sono migliorati i risultati?**

«Partiamo da una considerazione, che prende spunto da un lavoro di un grande economista americano di nome Robert Putnam, che ha fatto uno studio sull'impatto che ha il "capitale sociale", inteso come senso civico, sulle performance delle economie e sull'efficienza poi della burocrazia e sui controlli. Putnam dice che la situazione in Italia è molto diversa tra alcune regioni che hanno un senso civico, un capitale sociale molto scarso e altre che lo hanno più alto, con un conseguente impatto sia sulle performance economiche e gli investimenti, sia sulla fiducia che le amministrazioni hanno verso i cittadini e, viceversa, sulla fiducia che i cittadini hanno verso lo Stato. Idealmente, se avessimo la fiducia completa, le amministrazioni non avrebbero bisogno di fare controlli. Un esempio che faccio spesso ai miei studenti è il confronto tra l'ingresso della metropolitana di Vienna e quella di Roma: nella prima, non vi sono neanche dei varchi o dei tornelli da superare timbrando il biglietto; nella metropolitana di Roma, i filtri burocratici sono più forti. A Vienna la semplificazione del rapporto con l'istituzione è più alta che a Roma».

**– Da cosa dipende tutto questo?**

«Ma questo dipende da noi, dipende dal nostro senso civico, dalla fiducia. Se tutti quanti pagassero il biglietto, non ci sarebbe bisogno di controlli. Detto questo, l'Istituto che presiedo, nel 2019 ha creato per la prima volta una Direzione Antifrode, proprio per intercettare i possibili comportamenti irregolari sia da parte degli utenti, sulle prestazioni, sia da parte delle aziende, sui contributi, con effetti positivi fin da subito non solo sui controlli ex post ma anche bloccando prestazioni ex ante proprio grazie a questi controlli di secondo livello. Sul fronte della riscossione dei contributi, riusciamo a sollecitare anche in modo "soft" le aziende attraverso alcune tecniche moderne dette di nudging, ovvero di "spinta gentile" (secondo la teoria economica del premio Nobel Thales) cioè di stimolo ai comportamenti corretti, che noi oggi utilizziamo anche nei nostri sistemi per migliorare le performance di regolarità contributiva».

**– Rapporti con i cittadini. L'Inps ha un portale molto sofisticato ma la prima impressione di chi vi si accosta è quella di una fitta foresta. Pensate di migliorarlo?**

«Già oggi attraverso il nostro portale web, ma anche attraverso la rete delle nostre sedi e i patronati, il cittadino oggi può "raggiungere" quasi 500 prestazioni gestite da Inps: dalle più piccole, come ad esempio le vacanze studio per bambini e ragazzi che finanziamo, fino a quelle più importanti e massive, come le pensioni, la disoccupazione, il reddito di cittadinanza, l'assegno unico, una serie di bonus

*poverty tool, especially during a very serious period such as the pandemic. Covid had a negative impact on incomes, on poverty, on increasing inequality, and the citizenship income in this sense was a formidable support tool that not only prevented one million people from sinking into abject destitution, as multiple organizations and institutes now confirm, but also to have supported (along with emergency income) up to 5.2 million people during the peak of the pandemic."*

**- A question about controls is inevitable in a country of the clever and the art of getting by. How are controls on benefit abuse and fraud or contribution evasion going? With current technologies, which make controls more penetrating, have the results improved?**

*"Let's start with a consideration, which takes its cue from the work of a great American economist named Robert Putnam, who did a study on the impact that "social capital," understood as civic sense, has on the performance of economies and on the efficiency then of bureaucracy and controls. Putnam says that the situation in Italy is very different between some regions that have a very low civic sense, a very low social capital, and others that have a higher one, with a consequent impact both on economic performance and investment, and on the trust that administrations have towards citizens and, vice versa, on the trust that citizens have towards the state. Ideally, if we had complete trust, administrations would not need to do audits. An example I often give to my students is a comparison of the entrance to the Vienna and Rome subways: in the former, there are not even gates or turnstiles to go through by stamping a ticket; in the Rome subway, the bureaucratic filters are stronger. In Vienna, the simplification of the relationship with the institution is higher than in Rome."*

**- On what does this depend?**

*"But this depends on us, it depends on our civic sense, on trust. If everyone paid their fare, there would be no need for controls. Having said that, the Institute that I chair, in 2019 created for the first time an Anti-Fraud Directorate, precisely to intercept possible irregular behavior both on the part of users, on benefits, and on the part of companies, on contributions, with positive effects right away not only on ex-post controls but also by blocking ex-ante benefits precisely because of these second-level controls. On the contribution collection front, we are also able to solicit companies in a "soft" way through some modern techniques called nudging, or "gentle nudging" (according to the economic theory of Nobel Prize winner Thales) that is, stimulating correct behavior, which we now also use in our systems to improve contribution regularity performance."*

**- Citizen Relations. The INPS has a very sophisticated portal, but the first impression of those who approach it is that of a dense forest. Do you plan to improve it?**

*"Already today through our web portal, but also through the network of our offices and patronages, the citizen today can "reach out" to almost 500 benefits managed by INPS: from the smallest, such as the study vacations for children and youth that we finance, to the most important and massive ones, such as pensions, unemployment, citizenship income,*





di emergenza. Tutto questo il cittadino lo può chiedere e ottenere attraverso uno sportello virtuale elettronico che è il nostro sito e che ha una portata enorme».

**– So che state già lavorando ad un nuovo portale...**

«Tra pochi giorni verrà rilasciato un nuovo portale, che fa parte anche dei progetti PNRR, in una versione molto più semplificata, dinamica, di facile utilizzo e che suggerisce all'utente anche le prestazioni cui ha diritto attraverso uno screening delle informazioni sul profilo del soggetto che accede. Informazioni che sono già nelle banche dati dell'istituto o di altre amministrazioni collegate e che noi possiamo elaborare senza doverle nuovamente chiedere o far ripresentare all'utente».

**– Innovazione pura, mi pare?**

«Ecco questo è il nuovo Inps, un Inps che fa leva sui vantaggi dell'innovazione tecnologica e che fa della proattività e della semplificazione i binari del suo rapporto con i cittadini. Ovviamente, senza eliminare i canali tradizionali di contatto con il pubblico tramite sedi territoriali, sportelli, call center, patronati e caf, con la loro preziosa attività di consulenza e di relazione».

**– Oltre al sito, possiamo parlare di una vera e propria strategia di innovazione? Con quali effetti sulle comunicazioni per l'utenza?**

«Nel 2022, il Consiglio di amministrazione dell'Inps approvava le "Linee guida in materia di proattività quale modalità innovativa di offerta di servizi dell'Istituto". Nel corso del 2023, 20 milioni di italiani riceveranno una mail o una comunicazione dall'Inps che mette in pratica quelle linee guida. Abbiamo cambiato paradigma: l'approccio non è più aspettare la domanda del cittadino ma avere un atteggiamento proattivo. Spesso i diritti di famiglie, lavoratori e pensionati rimangono inespressi, non vengono richieste le prestazioni cui si ha diritto: oggi si possono ottenere solo dopo aver fatto domanda. Non sarà più così».

**– In che senso, Presidente?**

«Sarà sempre più l'Inps a comunicare ai cittadini a quali prestazioni possono accedere: basterà accettare di ricevere tutte le informazioni nella nuova piattaforma MyInps e da qui partiranno di volta in volta le notifiche personalizzate. Ad esempio: alla nascita di un figlio, i genitori riceveranno informazioni sui bonus cui avranno diritto, dal bonus bebè a quello per l'asilo nido. L'assegno unico nel 2023 viene pagato automaticamente senza una nuova domanda, a chi ne ha diritto e l'aveva ricevuto lo scorso anno. La reversibilità viene notificata direttamente all'utente, che dovrà quindi solo accettare la domanda. Nel 2022 è partito il consulente digitale dei pensionati: grazie a questo nuovo servizio sono aumentate del 136% le richieste di supplementi di pensioni. E via di seguito».

**– Sbaglio, o colgo in tutto questo un senso di fierezza e di appartenenza?**

«La verità è che nella Pubblica amministrazione è in atto una grande trasformazione digitale, e INPS è all'avanguardia in questo processo. C'è un intenso lavoro che ha visto insieme varie amministrazioni che hanno messo a disposizione le informazioni. E noi come INPS siamo anche collettori di dati. Basti pensare all'Anagrafe nazionale: ormai il 96% dei Comuni ha trasferito l'anagrafe nella banca dati unica.

*the single check, a series of emergency bonuses. All these things the citizen can ask for and get through a virtual electronic counter which is our website and which has a huge reach."*

**- I know you are already working on a new portal ...**

*"In a few days, a new portal, which is also part of the PNRR projects, will be released in a much more simplified, dynamic, user-friendly version that also suggests to the user the benefits to which he or she is entitled through a screening of information on the profile of the person accessing. Information that is already in the databases of the institute or other related administrations and that we can process without having to ask for it again or have the user resubmit it."*

**- Pure innovation, I think?**

*"This is the new INPS, an INPS that leverages the advantages of technological innovation and makes proactivity and simplification the tracks of its relationship with citizens. Obviously, without eliminating the traditional channels of contact with the public through territorial offices, counters, call centers, patronati (Unions) and cafes, with their valuable advisory and relationship activities."*

**- Beyond the site, can we talk about a real innovation strategy? With what effects on user communications?**

*"In 2022, the INPS Board of Directors approved the "Guidelines on proactivity as an innovative way of offering services of the Institute." During 2023, 20 million Italians will receive an email or communication from INPS that puts those guidelines into practice. We have changed the paradigm: the approach is no longer to wait for citizen demand but to have a proactive attitude. Often the rights of families, workers and pensioners remain unexpressed, the benefits to which they are entitled are not requested: today they can only be obtained after applying. This will no longer be the case."*

**- How do you mean, President?**

*"Increasingly, it will be INPS that will tell citizens which benefits they can access: all they have to do is to agree to receive all the information in the new MyInps platform, and from there personalized notifications will start from time to time. For example: upon the birth of a child, parents will receive information about the bonuses to which they will be entitled, from the baby bonus to the daycare bonus. The single check in 2023 is paid automatically without a new application, to those who are eligible and had received it last year. You are notified directly of the reversibility, so you only have to accept the application. In 2022, the digital pensioner advisor started: thanks to this new service, applications for pension supplements increased by 136%. And on and on it goes."*

**- Am I wrong, or do I detect in this a sense of pride and belonging?**

*"The truth is that a major digital transformation is taking place in the public administration, and INPS is at the forefront of this process. There is a lot of work that has been going on with various administrations putting information together. And we as INPS are also data collectors. Just think of the National Registry: now 96 percent of municipalities have transferred*



Negli ultimi 4 anni sono stati fatti tanti passi avanti, anche grazie all'interoperabilità. Certo, bisogna sempre fare i conti con le tutele della privacy e i dati non vanno solo raccolti, ma anche aggiornati: questa è la grande sfida. Ma solo con l'interoperabilità tra le banche dati nella PA è possibile la proattività e la semplificazione per l'utente. Dobbiamo creare ciò che altrove chiamano e-government, una PA con dati integrati e interoperabili. Che chieda al cittadino il dato solo una volta, e che possa dare risposte in tempo reale. Questa è la vera rivoluzione nella pubblica amministrazione, e in INPS la stiamo interpretando, riuscendo già a ottenere risultati importanti».

**– L'Inps ha una biblioteca di circa 50 mila volumi. È aperta al pubblico? Agli studenti che vogliono fare ricerche cosa si sente di dire?**

«Inps ha una grande biblioteca nella sede della direzione generale di via Ciriaco De Mita a Roma, che è aperta al pubblico. In questi giorni stiamo trasferendo il nostro polo formativo e di ricerca in una bellissima sede nel quartiere Garbatella di Roma, che abbiamo da poco recuperato e resa funzionale. Qui opererà la nuova realtà dell'Accademia del welfare, nata grazie a una norma introdotta nel 2022. In generale, stiamo investendo sempre di più sulla formazione e più facciamo innovazione, più abbiamo bisogno di formazione. Inoltre, cosa più importante, abbiamo aperto le porte a tanti giovani che vogliono conoscere e studiare le nostre materie istituzionali».

In estrema sintesi questa è la favola del Presidente Nazionale dell'INPS, professor Pasquale Tridico, a cui oggi tutto si può dire tranne che non abbia studiato a sufficienza, che non abbia i numeri per fare da grande molto altro di più, o peggio ancora che non conosca le dinamiche economiche del Paese. Anzi, in questo, il professor Pasquale Tridico rimane, in termini assoluti, la vera grande garanzia morale per milioni di italiani. Un pezzo fondamentale della storia del nostro Paese. ~

*their registry to the single database. A lot of progress has been made in the last 4 years, also thanks to interoperability. Of course, one must always deal with privacy protections, and data must not only be collected but also updated-that is the big challenge. But only with interoperability between databases in PA is proactivity and simplification for the user possible. We need to create what elsewhere they call e-government, a PA with integrated and interoperable data. One that asks the citizen for the data only once, and can give answers in real time. This is the real revolution in public administration, and in INPS we are interpreting it, already managing to achieve important results."*

**- INPS has a library of about 50,000 volumes. Is it open to the public? To students who want to do research, what do you feel like telling them?**

*"INPS has a large library in the headquarters of the Directorate General in Via Ciriaco De Mita in Rome, which is open to the public. These days we are moving our training and research hub to a beautiful location in the Garbatella district of Rome, which we have recently recovered and made functional. Here will operate the new reality of the Welfare Academy, which was created thanks to a regulation introduced in 2022. In general, we are investing more and more in training, and the more we innovate, the more we need training. Also, most importantly, we have opened our doors to many young people who want to learn and study our institutional subjects."*

*In a nutshell, this is the fable of the National President of the INPS, Professor Pasquale Tridico, to whom everything can be said today except that he has not studied enough, that he does not have the numbers to do much more when he grows up, or worse, that he does not know the economic dynamics of the country. Indeed, in this, Professor Pasquale Tridico remains, in absolute terms, the truly great moral guarantee for millions of Italians. A fundamental piece of our country's history.*







**«MI CHIEDONO SPESSE  
SE SONO DI ORIGINE CALABRESE.  
IO AMO DIRE CHE NON SONO DI ORIGINE CALABRESE.  
IO SONO CALABRESE».**

## **PROFESSORE DI ALTISSIMO PROFILO UN CURRICULUM STRAORDINARIO**

- Professore ordinario in Politica Economica SECS P02 (dal 2019). Abilitazione dal 2013, chiamata da ordinario: 05/12/2018, Università Roma Tre, Dipartimento di Economia.
- Professore associato in Politica Economica Università Roma Tre, Dipartimento di Economia (2015-2018).
- Ricercatore universitario (2008-2014, confermato dal dicembre 2011) in Economia Politica, SECS P01, Università Roma Tre, Dipartimento di Economia.
- Dal 2016: COORDINATORE della Laurea Magistrate Mercato del Lavoro, Relazioni Industriali e Sistemi di Welfare (Università Roma Tre).
- Dal 2018: DIRETTORE del Centro di Ricerca di Eccellenza Jean Monnet 'Labour, Welfare and Social Rights' (Università Roma Tre).
- DIRETTORE DEL MASTER in 'Human Development and Food Security', Università Roma Tre, Dipartimento di Economia (2013-2018).
- Titolare del corso di Economia del Lavoro (dal 2009), Università Roma Tre, Dipartimento di Economia.
- Titolare del corso di Politica Economica (dal 2014), Università Roma Tre, Dipartimento di Economia.
- PROFESSORE JEAN MONNET (dal 2013), Chair European Economic Integration. Corso: Economic Growth and Welfare Systems, Laurea Magistrale in 'Mercato del Lavoro, Relazioni Industriali e Sistemi di Welfare', Università Roma Tre, Dipartimento di Economia.
- SEGRETARIO GENERALE (eletto nel 2012, e rieletto nel 2014, nel 2016 e nel 2018) della società scientifica europea EAEPE (European Association for Evolutionary Political Economy).
- DIRETTORE Summer School EAEPE 'Economics, Institutions and development' dal 2010.
- Titolare del corso di Economics (dal 2004) presso il Master: 'Human Development and Food Security', Dipartimento di Economia, Università Roma Tre.
- Membro del Collegio del Dottorato in Economia, Dipartimento di Economia, Università Roma Tre. Posizioni precedenti Consigliere economico esperto presso il Ministero del Lavoro e Politiche Sociali (20/6/2018 — 19/2/2019) Fulbright Research scholar (2010-11), Center for European Studies, New York University, (USA)
- Membro del Board Millennium Economics Ltd 2012-2018 (società di diritto inglese titolare della rivista scientifica 'Journal of Institutional Economics', diretta da G. Hodgson).
- Ricercatore Esterno Associato (2007-2012) presso

**"I AM OFTEN ASKED  
IF I AM OF CALABRIAN ORIGIN.  
I LIKE TO SAY THAT I AM NOT OF CALABRIAN ORIGIN.  
I AM FROM CALABRIA."**

## **PROFESSOR OF THE HIGHEST PROFILE AN EXTRAORDINARY CURRICULUM**

- Full professor in Economic Policy SECS P02 (from 2019). Habilitation since 2013, call from full professor: 05/12/2018, Roma Tre University, Department of Economics.
- Associate professor in Economic Policy Roma Tre University, Department of Economics (2015-2018).
- University researcher (2008-2014, confirmed since December 2011) in Political Economy, SECS P01, Roma Tre University, Department of Economics.
- Since 2016: COORDINATOR of the Magistrate Degree Labor Market, Industrial Relations and Welfare Systems (Roma Tre University).
- Since 2018: DIRECTOR of the Jean Monnet Research Center of Excellence 'Labor, Welfare and Social Rights' (Roma Tre University).
- MASTER'S DIRECTOR in 'Human Development and Food Security', Roma Tre University, Department of Economics (2013-2018).
- Course instructor in Labor Economics (since 2009), Roma Tre University, Department of Economics.
- Chair of the Economic Policy course (since 2014), Roma Tre University, Department of Economics.
- PROFESSOR JEAN MONNET (since 2013), Chair European Economic Integration. Course: Economic Growth and Welfare Systems, Master's Degree in 'Labour Market, Industrial Relations and Welfare Systems', Roma Tre University, Department of Economics.
- SECRETARY GENERAL (elected in 2012, and re-elected net 2014, net 2016 and net 2018) of the European scientific society EAEPE (European Association for Evolutionary Political Economy).
- DIRECTOR EAEPE Summer School 'Economics, Institutions and development' since 2010.
- Chair of the course in Economics (since 2004) at it Master: 'Human Development and Food Security', Department of Economics, Roma Tre University.
- Member of the College of the Doctorate in Economics, Department of Economics, Università Roma Tre. Previous positions Expert economic advisor at the Ministry of Labor and Social Policy (6/20/2018 - 2/19/2019) Fulbright research scholar (2010-11), Center for European Studies, New York University, (USA)
- Member of the Board Millennium Economics Ltd 2012-2018 (English law society owner of the scientific journal 'Journal of Institutional Economics', edited by G. Hodgson).
- External Research Associate (2007-2012) at Institute for



Institute for International Integration Studies, Trinity College Dublin, Irlanda (External Research Associate).

International Integration Studies, Trinity College Dublin, Ireland (External Research Associate).

- Titolare del corso Development Economics (2008-2014) presso il Master: 'Human Development and Food Security', Dipartimento di Economia, Università Roma Tre.
- Membro eletto della Giunta, Dipartimento di Economia, Università Roma Tre (da 2013-2016).
- Titolare del corso di Economia della Crescita e del Capitale Umano 2010-2013 (corso svolto insieme a S. Fadda), Università Roma Tre, Dipartimento di Economia (Laurea Magistrale Mercato del Lavoro, Relazioni Industriali e Sistemi di Welfare).
- Titolare del corso di Economia dell'Unione Europea 2004-2009: docente a contratto presso l'Università 'La Sapienza' di Roma (Facoltà di Scienze Umanistiche) Laurea Magistrale: Mediazione Linguistica e Culturale.

- Holder of the course Development Economics (2008-2014) at the Master's Degree: 'Human Development and Food Security', Department of Economics, Roma Tre University.
- Elected board member, Department of Economics, Roma Tre University (from 2013-2016).
- Holder of the course Economics of Growth and Human Capital 2010-2013 (course co-taught with S. Fadda), Roma Tre University, Department of Economics (Master's Degree Labor Market, Industrial Relations and Welfare Systems).
- Course holder of Economics of the European Union 2004-2009: adjunct lecturer at the University 'La Sapienza' of Rome (Faculty of Humanities) Master Degree: Linguistic and Cultural Mediation.

**NATBANK** **NATBANK ouvre sa 4<sup>ème</sup> succursale à Naples d'ici l'automne 2023**  
 Des projets d'achat de propriété? Besoin de conseils pour vos transactions bancaires en Floride?  
 Pour vos questions on est là

**Grande Nouvelle | NATBANK**, filiale à part entière de la Banque Nationale du Canada va ouvrir sa 4<sup>ème</sup> succursale sur la côte ouest de la Floride. La nouvelle succursale sera située sur la 5<sup>ème</sup> avenue à Naples. NATBANK est déjà présente à Hollywood, Pompano Beach et Boynton Beach. Passez-nous voir, nous sommes ouverts de 9 am à 4 pm tous les jours de la semaine!

<b>Martine Boulay</b> Présidente Chef de la direction	<b>Daniel Dion</b> Vice Président Associé Développement des affaires	<b>Joanne Lavigne</b> Directrice de Succursale (Pompano & Boynton)	<b>Marie-Josée Morgan</b> Directrice de Succursale (Hollywood)	<b>Karen François Céant</b> Directrice Principale Opérations & Projets	<b>Melissa Joseph Jones</b> Relations clients- Financement
<b>Sarah Louissaint</b> Relations clients (Gestion Privée 1800)	<b>Isabelle Dubois</b> Service à la Clientèle	<b>Carole Boulianne</b> Service à la clientèle	<b>Marie Jude Cius</b> Service à la clientèle	<b>Merlande Cajuste</b> Service à la clientèle	<b>Marc Bessis</b> Service à la clientèle
<b>Tina Nadeau</b> Relations clients	<b>Martine Noel</b> Relations clients	<b>Laurent Hai Obligis</b> Relations clients	<b>Priscilla Bellevue</b> Opérations Manager	<b>Jeanne Sage</b> Analyste des opérations	<b>Olivia Castillo</b> Analyste des opérations

Hollywood, Pompano Beach, Boynton Beach et bientôt Naples

1(800) 205-9992 | Natbank.com

Member FDIC



## TRIDICO A MATTARELLA: “ SOLO SE NESSUNO VIENE LASCIATO INDIETRO, LO SGUARDO DI TUTTI PUÒ VOLGERSI IN AVANTI”

## TRIDICO TO MATTARELLA: " ONLY IF NO ONE IS LEFT BEHIND CAN EVERYONE THEN LOOK FORWARD."



Il Capo dello Stato Sergio Mattarella alla Cerimonia di apertura delle celebrazioni per i 125 anni dalla fondazione dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale. Il Presidente dell'INPS Pasquale Tridico tiene una vera e propria lezione magistrale di Welfare.



*The President of Italy, Sergio Mattarella at the Opening Ceremony of the celebrations for the 125th anniversary of the founding of the National Social Security Institute. INPS President Pasquale Tridico gives a real master class on Welfare.*



Alla cerimonia sono presenti fra gli altri la Presidente della Corte Costituzionale **Silvana Sciarra**, il Vice Presidente del Senato **Gian Marco Centinaio**, in rappresentanza del Parlamento il Questore della Camera dei deputati Filippo Scerra, e il Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali **Marina Elvira Calderone**. Manifestazione solenne come nella migliore tradizione INPS e a cui quest'anno il Presidente **Prof. Pasquale Tridico** ha voluto riconoscere un valore simbolico aggiuntivo e molto speciale, sottolineando nel suo intervento il ruolo storico che da 125 anni svolge l'istituto che dirige.

**La storia dell'INPS** – spiega il professor Tridico- **coincide con la storia dello Stato sociale in Italia**. È una storia che ha accompagnato le più importanti trasformazioni del mondo del lavoro, del fare impresa e delle famiglie. È una storia che conferma **l'indissolubile legame tra welfare e lavoro**. E che scandisce l'espansione delle scelte di solidarietà del Paese.

Per nulla rituale la relazione

*Present at the ceremony were among others the President of the Constitutional Court **Silvana Sciarra**, Vice President of the Senate **Gian Marco Centinaio**, representing Parliament the Quaestor of the Chamber of Deputies Filippo Scerra, and Minister of Labor and Social Policies **Marina Elvira Calderone**. This was a solemn event in the best INPS tradition and to this year President **Prof. Pasquale Tridico** wanted to give an additional and very special symbolic value, emphasizing in his speech the historical role that for 125 years the institute ( INPS) he heads has played.*

*The history of INPS," Professor Tridico explains, "coincides with the history of the welfare state in Italy. It is a history that has accompanied the most important transformations in the world of work, doing business and families. It is a history that confirms the **indissoluble link between welfare and work**. And which marks the expansion of the country's solidarity choices.*

*The President's report,*





del Presidente, anzi un intervento condito di storia e di dati economici che trasformano la sua relazione di rito in una vera e propria lezione accademica,

da economista raffinato ed educato ai consessi internazionali più esclusivi.

“Veniamo da lontano- esordisce il **Presidente Tridico**, eravamo in piena rivoluzione industriale quando nasce anche in Italia, nel **1898**, la previdenza sociale, con l'istituzione di una assicurazione privata obbligatoria contro gli

infortuni sul lavoro e con la fondazione della *Cassa Nazionale di previdenza per l'invalidità* e per la vecchiaia degli operai, secondo il principio di una «previdenza libera sussidiata e facoltativa». Nel 1919, l'assicurazione diventa obbligatoria per i dipendenti dell'industria e gli agricoltori e vi si aggiunge una assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione involontaria. Così come qualche anno prima, nel 1910, si era avuta l'introduzione dell'assicurazione obbligatoria della maternità”.

Il grande economista diventa per un momento anche costituzionalista, e spiega che nasce così il **moderno Stato Sociale italiano** che avrebbe accompagnato i cittadini in quei successivi trent'anni di straordinario sviluppo industriale del Paese, trent'anni caratterizzati dall'aumento demografico e da una forte espansione economica. “L'Italia decise di abbracciare un'idea di stato sociale che permettesse a **tutti migliori condizioni di vita**, costruendo progressivamente una sanità pubblica, un reddito assicurato per malati e indigenti, istruzione pubblica gratuita, servizi per l'impiego e servizi abitativi”.

Il “Professore” va ancora oltre: “La missione dell'Istituto Nazionale di Previdenza Sociale – ripete- si inserisce in questo **solco valoriale**, scandito chiaramente negli articoli **1, 3, 4 e 38 della Costituzione**, che mira a principi di welfare universalistico e alla promozione del “lavoro buono”, capace di garantire le giuste tutele e lo sviluppo umano.

Poi, dagli **anni 90** in poi, la globalizzazione e il calo demografico impongono una riflessione e ha inizio un **lungo processo di riforma** che riguarda sia il mercato del lavoro che l'ambito delle pensioni, dell'assistenza e del sostegno al reddito. Anche questo processo ha visto **INPS al centro di cambiamenti** importanti e di una **profonda modernizzazione**. “Da una parte- spiega **Pasquale Tridico**-, l'aumento delle disuguaglianze, e la crescente flessibilità del lavoro, che troppo spesso è diventata precarietà, hanno portato a aumentare le prestazioni a sostegno del reddito. Dall'altra, la crisi demografica ha spinto verso maggiori sostegni alla famiglia e per i figli. Infine, le due grandi crisi del nuovo secolo, quella finanziaria del 2008 e la pandemia,



was not just a formality it was a speech full of history and economic data that transformed his routine report into a true academic lecture, as a refined economist educated at the most exclusive international fora.

“We have gone a long way” began **President Tridico**- “we were in the midst of the industrial revolution when social security was also born in Italy in **1898**, with the establishment of compulsory private insurance against

accidents at work and the founding of the National Welfare Fund for Workers' Invalidity and Old Age, according to the principle of 'subsidized and optional free insurance.' In 1919, insurance became compulsory for industrial employees and farmers, and compulsory insurance against involuntary unemployment was added. Just as a few years earlier, in 1910, there was the introduction of compulsory maternity insurance.”

The great economist also became a constitutionalist for a moment, explaining that this was the birth of **the modern Italian welfare state** that would accompany citizens through those next thirty years of the country's extraordinary industrial development, thirty years marked by population growth and strong economic expansion. “Italy decided to embrace an idea of a welfare state that would allow **everyone better living conditions**, progressively building public health care, an assured income for the sick and indigent, free public education, employment services and housing services.”

The “Professor” goes even further: “The mission of the National Institute of Social Welfare,” he repeats, “fits into this **value groove**, clearly marked out in **Articles 1, 3, 4 and 38 of the Constitution**, which aims at universal welfare principles and the promotion of ‘good work,’ capable of guaranteeing just protections and human development.

Then, from the **1990s** onward, globalization and population decline forced reflection, and a **long process of reform** began, covering both the labor market and the areas of pensions, assistance, and income support. This process, too, has placed **INPS at the center of major changes and profound modernization**. “On the one hand,” **Pasquale Tridico** explains, “the increase in inequality, and the growing flexibility of work, which too often has become precariousness, have led to an increase in income support benefits. On the other hand, the demographic crisis has pushed for more family and child support. Finally, the two major crises of the new century, the financial crisis of 2008 and the pandemic, have generated an **increasingly universal**





hanno generato un **welfare sempre più universale e meno categoriale**, rivolto a tutti i lavoratori e non solo ai lavoratori subordinati, con l'estensione dell'indennità di disoccupazione e con l'introduzione del reddito minimo, in linea con gli indirizzi comunitari".

Non ha nessun dubbio il Professore: "L'INPS è una grande azienda pubblica efficiente **al servizio del Paese e del suo cambiamento**. Solo 20 anni fa, l'Istituto offriva prestazioni e servizi nell'ordine di qualche decina. Oggi ne gestisce **oltre 400**. Per volontà dei Governi e Parlamenti che si sono succeduti, INPS ha incrementato il numero e la varietà delle prestazioni sociali e accorpato a sé altri enti previdenziali, diventando una vera e propria **"Agenzia Nazionale del Welfare"** con missioni e obiettivi sempre più ampi per rispondere alle crescenti esigenze della società italiana".

Il Presidente Tridico tratta l'INPS come se fosse il fiore all'occhiello del sistema-Paese, forse ha anche ragione lui, ma ci sono pezzi della sua lezione davanti al Capo dello Stato da cui viene fuori un senso di fierezza e di appartenenza che difficilmente l'uomo tradisce in pubblico.

"L'INPS non solo eroga prestazioni in un contesto "ordinario" a circa **42 milioni di utenti**, tra lavoratori, pensionati, famiglie e aziende, ma è anche diventato un pilastro imprescindibile nelle situazioni di emergenza, come accaduto durante la pandemia, quando l'Istituto ha risposto in modo efficace ad un bisogno di sostegni senza precedenti per **ulteriori 16 milioni di persone**. Più recentemente,



è stato il volano di realizzazione di misure come l'assegno unico, che oggi viene erogato a circa 10 milioni dei nostri figli, di sussidi per milioni di poveri, mentre decine di milioni di utenti hanno ricevuto tramite INPS gli interventi di sostegno per contrastare la crisi energetica".

Si parla di un bilancio consolidato, l'Istituto gestisce **386 miliardi di euro di entrate**, di cui 145 miliardi di trasferimenti pubblici, e **384 miliardi di euro di uscite**, assicurando la sostenibilità del sistema e agendo come snodo per la coesione sociale. Siamo anche un ente attuatore del PNRR, nell'ambito del quale abbiamo 130 progetti e servizi in costruzione: un terzo di essi sono già finanziati e rilasciati, tra cui il nuovo portale INPS, un vero e proprio sportello elettronico, completamente rinnovato, che semplifica l'accesso alle prestazioni e personalizza l'esperienza dell'utente.

"Tutto questo – conclude Tridico- rappresenta l'INPS, un "motore" sempre acceso, l'ente di welfare più grande d'Europa". Ma a questo il Professore aggiunge anche quello che è ormai diventato il suo mantra preferito: **"Solo se nessuno viene lasciato indietro, lo sguardo di tutti può**

**and less prescriptive welfare**, aimed at all workers and not just employees, with the extension of unemployment benefits and the introduction of minimum income, in line with EU guidelines."

*There is no doubt in the Professor's mind that: "INPS is a large and efficient public company serving the country and its on-going changes. Only 20 years ago, the Institute offered benefits and services in the range of a few dozen. Today it manages more than 400. At the behest of successive governments and parliaments, INPS has increased the number and variety of social benefits and merged other welfare agencies with itself, becoming a true 'National Welfare Agency' with ever broader missions and objectives to meet the growing needs of Italian society."*

*President Tridico treats INPS as if it were the flagship of the country-system, he may even be right, but there are pieces of his lecture before the Head of State from which comes a sense of pride and belonging that the man hardly betrays in the public.*

*"Not only does INPS provide benefits in an "ordinary" context to some 42 million users, including workers, retirees, families and businesses, but it has also become an indispensable pillar in emergency situations, as happened during the pandemic, when the Institute responded effectively to an unprecedented need for supports for an additional 16 million people. More recently, it has been the driving force behind the*

*implementation of measures such as the single allowance, which is now paid to some 10 million of our children, of benefits for millions of poor people, while tens of millions of users have received through INPS support interventions to counter the energy crisis."*

*We talk about a consolidated budget, the Institute manages €386 billion in revenues, including €145 billion in public transfers, and €384 billion in expenditures, ensuring the sustainability of the system and acting as a hub for social cohesion. We are also an implementing body of the PNRR, under which we have 130 projects and services under construction: a third of them are already funded and released, including the new INPS portal, a true electronic counter, completely revamped, that simplifies access to benefits and personalizes the user experience.*

*"All of this," Tridico concludes, "represents INPS, an 'engine' that is always on, one of the largest welfare institution in Europe." But to this the Professor also adds what has now become his favorite mantra: "Only if no one is left behind*



*È alleata alle Camere di Commercio Italiane: per promuovere il "Made in Italy"*

*(Leggete "La Voce" in tutta l'area NAFTA)*

**MONTRÉAL:** Tel. +1 514-844-4249  
Info.montreal@italchamber.qc.ca  
www.italchamber.qc.ca

**TORONTO:** Tel. +1 416-789-7169  
Info.toronto@italchambers.ca  
www.italchambers.ca

**WINNIPEG:** Tel. +1 204-487-6323  
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

**VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:**  
Tel. +(604) 682-1410  
iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com

**CHICAGO:** Tel. +1 312-553-9137  
info@iacc-chicago.com  
www.iacc-chicago.com

**NEW-YORK:** Tel. +1 212-459-0044  
info@italchamber.org  
www.italchamber.org

**WEST HOLLYWOOD:** Tel. +1 310-557-3017  
info@iaccw.net / www.iaccw.net

**HOUSTON:** Tel. +1 713-626-9303  
info@iacc texas.com / www.iacc texas.com

**MIAMI:** Tel. +1 305-577-9868  
info@iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

**FLORIDA:** Tel. +1 954-379-7552 #22  
info@canadafloridachamber.com

**MESSICO:** Tel. +52 55 52822500  
info@camaraitaliana.com.mx  
www.camaraitaliana.com.mx

**ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE**



**PERSONAGGIO DEL MESE  
PERSON OF THE MONTH**



**volgersi in avanti".**

E chiude con un monito al Paese, ma è anche un riconoscimento formale alla missione che il Presidente Mattarella ha appena vissuto in prima persona in Calabria, che è la terra di origine del Presidente Tridico: "La mancanza di **prospettive** e di **solidarietà** è la più grande sconfitta che un popolo possa affrontare. È ciò che costringe i giovani ed intere famiglie ad allontanarsi dalla propria terra di origine e ad affrontare gravi incertezze, con conseguenze anche tragiche. Negli occhi e nei pensieri oggi portiamo il peso del terribile naufragio di Crotona. Sta a noi, con ogni tipo di strumento che scegliamo di porre in campo, **mantenere la promessa** che abbiamo sottoscritto attraverso la Costituzione: di crescere come collettività attraverso il **lavoro** e il **sostegno** al pieno sviluppo di ogni individuo, a partire dagli ultimi e dai più fragili". Chi vuole intendere intenda, please.

**can everyone look forward and move on."**

*And he closes with a warning to the country, but it is also a formal acknowledgement of the mission that President Mattarella has just experienced firsthand in Calabria, which is President Tridico's native province: "The lack of **prospects** and **solidarity** is the greatest defeat that a people can face. It is what forces young people and entire families to move away from their homeland and face serious uncertainties, with even tragic consequences. In our eyes and thoughts today, we carry the weight of the terrible shipwreck in Crotona. It is up to us, with every kind of instrument we choose to put in place, to **keep the promise** we signed through the Constitution: to grow as a community through work and support for the full development of every individual, starting with the last and the most fragile." Those, who wish to hear, should understand.*







## IL VOTO DEGLI ITALIANI NEL NORD AMERICA

Ancora una volta, malgrado gli sforzi del Ministero degli interni e dell'organizzazione consolare, molti indirizzi degli aventi diritto al voto erano sbagliati e la percentuale dei votanti è stata piuttosto bassa, addirittura inferiore alle elezioni precedenti.

Il totale Estero si è ridotto dal 30.32 % al 26.09 % e nell'America Settentrionale e Centrale dal 28.79% al 21.46%. Uno dei motivi è stato l'incompleto aggiornamento dell'archivio anagrafico, con la conseguente restituzione di parecchi plichi non recapitati, ma l'argomento più rilevante è stato lo scarso interesse dei nostri connazionali, i quali in maggioranza non hanno voluto votare.

La campagna elettorale, invece di basarsi sul confronto dei programmi e sulle capacità dei candidati a realizzarli, si è limitata al coinvolgimento delle associazioni politiche, regionali, settoriali o addirittura degli amici e dei parenti.

Le televisioni italiane volutamente non hanno dato lo spazio necessario ai candidati delle circoscrizioni estere per farsi conoscere e per diffondere le proprie idee.

Alcuni giornali hanno cercato di approfittare dell'occasione, solo per vendere spazi pubblicitari ai candidati con maggior disponibilità economica e per appoggiare, come sempre, i candidati amici o politicamente alleati.

In conclusione, l'elettore non è stato adeguatamente

documentato, informato e motivato; quindi, il risultato elettorale non rappresenta la volontà della maggioranza degli italiani all'estero.

Una ulteriore conferma di questa teoria è stata data dai nostri Governi, che prima avevano nominato un Ministro per gli italiani nel mondo, poi un Viceministro ed ora, malgrado la promessa elettorale, non hanno ancora delegato un vero responsabile.

A questo punto è necessario riflettere nuovamente sull'utilità del voto degli italiani all'estero e soprattutto considerare l'abolizione definitiva del voto per corrispondenza.

Infatti, la riorganizzazione del voto per gli italiani all'estero è diventata un argomento prioritario per i nuovi eletti e l'on. Andrea Di Giuseppe si è subito attivato in tal senso, sia in Commissione parlamentare, sia col Ministero degli Affari Esteri.

Un altro problema, affrontato anche dall'altro parlamentare eletto alla Camera, on. Christian Di Sanzo, è quello della riorganizzazione della rete diplomatica, che da anni è oggetto di lamentele, indipendentemente dalla buona volontà di alcuni Consoli generali e del loro personale.

Ci auguriamo che, anche con l'impegno di questi giovani deputati, vengano finalmente risolti tutti i problemi, che da anni affliggono gli italiani residenti all'estero.



### PATRONATO ENASCO A FORT LAUDERDALE

A Fort Lauderdale già da vent'anni è possibile usufruire dei servizi offerti dallo sportello del Patronato 50&PiùEnasco sito in: **2755 East Oakland Park Blvd. - Suite 102 - 33306**

La Sede, diretta dalla **Sig.ra Raffaella Cordova**, è stata organizzata per accogliere nel miglior modo possibile gli assistiti e per rispondere puntualmente alle esigenze dei nostri concittadini.

Negli ultimi anni, questo patronato si è distinto per aver aiutato i nostri connazionali nelle seguenti funzioni:

- **controllo delle posizioni assicurative;**
- **richiesta pratiche di pensioni sia italiane che statunitensi;**
- **Modelli RED/EST, CU, Certificazione dell'Esistenza in Vita e altre pratiche INPS;**
- **completa assistenza nella compilazione di documenti di vario genere.**

La maggior parte delle persone seguite ha un'età avanzata e per questo ha bisogno di un servizio comodo e veloce, soprattutto nella zona Sud Est della Florida.

La 50&PiùEnasco vanta un'esperienza cinquantennale con la sua presenza nei Paesi di maggiore flusso migratorio, che l'hanno reso un punto di riferimento per i cittadini di origine italiana. Oggi 50&PiùEnasco è presente in 10 paesi del mondo con 25 sedi attive e cooperative fra loro.

La presenza di 50&PiùEnasco in USA è importante per far fronte alla massiccia presenza di emigrati italiani e per garantire un servizio mirato ed affidabile, grazie anche ad una notevole conoscenza da parte dei nostri operatori del territorio e delle necessità dei suoi abitanti.

Tutti i connazionali possono rivolgersi, per un primo contatto informativo e gratuito, al numero **+1 954 630 0086** oppure per E-mail a **r.cordova@enasco.it**.

## COMITES NY, APPROVATI DUE PROGETTI: DALLA FARNESINA 151MILA EURO

Il 2023 parte per il COMITES di NY con un importante riconoscimento che conferma il lavoro profuso nel primo anno di attività, appena trascorso.

Il Ministero degli Esteri e della Cooperazione Internazionale ha, infatti, accolto la richiesta di finanziamento per due progetti: "Documentari" e "Storie e fumetti", finanziati per un importo complessivo di euro 151.000, che hanno lo scopo di valorizzare il ruolo storico delle comunità italiane negli Stati Uniti.

Un racconto diverso, attento a quella nuova lettura sull'emigrazione a cui si guarda con sempre maggiore attenzione, per tutelare e valorizzare quel patrimonio ma ancora di più per mantenere vivo quel legame che altrimenti andrebbe disperso.

"Colori, Sapori e Memorie" è il documentario sugli italiani emigrati in



Da sin: Riccardo Costa, Enrico Zanon, Ornella Fado, Dario Corradini, Claudia Carbone, Alessandro Crocco, Barbara Pelachin Marciandi, Francesco Prandoni, Leide Porcu, membri dei Comites di NY, NJ e Connecticut

America che hanno portato con loro moltissime tradizioni che continuano a vivere attraverso feste e festival, culturali e religiosi, organizzate dalle diverse associazioni presenti.

"Storie e fumetti" ha lo scopo di raccontare storie della vecchia e della nuova immigrazione che hanno caratterizzato la presenza italiana negli

Stati Uniti d'America.

Grande soddisfazione è stata espressa dal presidente del COMITES NY, Alessandro Crocco, nel ringraziare il Console Generale d'Italia, Fabrizio Di Michele e il consigliere d'Ambasciata presso la Direzione generale per gli Italiani all'Estero del MAECI, Giovanni De Vita. *(askanews)*

## ACCORDO UNIVERSITÀ DI BOLOGNA-CEDIMAT SANTO DOMINGO: LE CONGRATULAZIONI DI DI SANZO (PD)

"Da ex alunno dell'Università di Bologna ed ora rappresentante al Parlamento italiano dei connazionali residenti in Nord e Centro America voglio esprimere le mie congratulazioni per l'Accordo di cooperazione scientifica e sanitaria tra l'Università di Bologna ed il Cedimat di Santo Domingo". Lo ha dichiarato l'On. Christian Di Sanzo, deputato del Pd eletto in Nord e Centro America.

La scorsa settimana, infatti, la delegazione bolognese composta dalla Prorettrice



all'Internazionalizzazione, Prof.ssa Raffaella Campaner, dal direttore della Cardiocirurgia del Sant'Orsola di Bologna, il prof. Davide Pacini ed il cardiocirurgo Marco Pagliaro, sono stati ricevuti, assieme ai Colleghi Dominicani, dal Presidente della Repubblica, Luis Abinader. Di Sanzo si è dunque congratulato "per il loro operato che fa onore all'Italia e ai tanti italiani che vivono in Repubblica Dominicana nella convinzione che la cooperazione sanitaria attivata sarà di giovamento anche per loro". *(aise)*

## PIU' FINANZIAMENTI PER IL COMITES DI HOUSTON

Il Comites di Houston ha ricevuto un finanziamento integrativo dalla Direzione generale per gli italiani all'estero della Farnesina di circa 41,000 dollari per un progetto destinato a iniziative a favore della comunità di ricercatori e ricercatrici nella circoscrizione consolare di Houston.

Le iniziative sono destinate a creare un network che faciliti il contatto tra

studenti e professionisti affermati e la conoscenza e la collaborazione tra gruppi in università e R&D in industria con le istituzioni, il Comites e il Consolato Generale.

"Il Comites di Houston è stato il solo, insieme a quello di New York, a ricevere un finanziamento integrativo tra tutti e dieci i Comites degli Stati Uniti, a testimonianza del buon lavoro e della qualità dei progetti

presentati", sottolineano da Houston. "L'approvazione di questo progetto è un'ottima notizia per questo Comites e per la comunità italiana nella Circoscrizione - mi sento molto vicino a questa realtà perché io stesso sono stato ricercatore" ha dichiarato il Presidente del Comites, Christian Di Sanzo, ora deputato, eletto con il Pd in Centro e Nord America.

*(focus\ aise)*





Sabino Grassi ha introdotto lo Chef Angelo Elia e Titolare di Casa d'Angelo, che a sua volta ha dato un caloroso benvenuto a tutti gli esperti dell' arte del mangiar bene.

Hanno partecipato (da sinistra)  
Nancy La Rocca e Charly Ciccarello, Lisa Winston e Peter Villani, Giovanna Scotti e John Faratro, Nadia Alberge e Tomas Alberga, Antonio Zara e Angela, i festeggiati Carmela e Joseph Broccolini Presidente della Fondazione Comunitaria Italo Canadese del Québec.

## RIUSCITISSIMA SERATA IN ONORE A: JOSEPH BROCCOLINI PRESSO CASA D' ANGELO (in Aventura)

*La Fondazione Comunitaria Italo-Canadese ha tenuto la sua prima cena in Florida presso la famosa Casa d'Angelo in Aventura. Una serata intima, gli ospiti sono stati viziati da un pasto gourmet all'aperto sotto il tramonto. C'è stata anche una presentazione sorpresa del famoso chef e proprietario, Angelo Elia. Erano presenti molti governatori e ospiti. L'intenzione è di ripetere l'evento annualmente, in modo da organizzare una raccolta fondi durante i mesi invernali. Grazie a tutti coloro che hanno partecipato per il loro sostegno!*



**UN TRIO INSEPARABILE:** Hanno dichiarato la piena soddisfazione dell'eccellenza in Casa d'Angelo, dell' ambiente, le Specialita' e il servizio cortese, Joseph Broccolini, Charles Ciccarello e Barry F. Lorenzetti in foto.

Hanno partecipato (a destra)  
Carine Watier e Barry F. Lorenzetti, Helen Tyros e Bill Kampouris, Giuliana Sbrega e Giuseppe Pannunzio, Giovanni Santolanni, Arturo Tridico, Adele Rubiano e Adriano Tedesco, Clara Gentile con Sabino Grass .



*Casa D'Angelo*

RISTORANTE

Per riserve di ogni occasione  
il luogo ideale per incontri d' affari, conferenze  
e festività di ogni genere,  
da Angelo Elia e la sua esperienza che fa la differenza.  
Visitate, gustate le loro squisite pietanze ci ritornerete

[WWW.CASA-D-ANGELO.COM](http://WWW.CASA-D-ANGELO.COM)



ANGELO ELIA

Grande Chef d' America  
per eccellenza

Aventura Park Square, 2906 NE 207 St. Suite 103, Aventura City • Tel: **305 699-5500**





## TRE GENERAZIONI IN FESTA PRESSO IL CAFFÉ EUROPA A FORT-LAUDERDALE

Un momento speciale di felicità per tutta la famiglia per il compleanno di **Tony Cupelli**. La gioia è più grande quando è condivisa con amici e parenti.

**Tony Cupelli**, festeggiato da tre generazioni, attorniato da parenti ed amici.

**Cupelli** lasciò 65 anni fa, con tristezza, la sua sorridente cittadina, Lago, nella provincia di Cosenza. Attraversò alla tenerissima età l'Atlantico per il sogno americano, che è riuscito a realizzare.

La sua felicità è nata nella bella famiglia e con l'arrivo del nipotino Antonio che crea la terza generazione di **Cupelli** in America. Il figlio è **Anthony**, ed il nipote è **Antonio**. Anniversario festeggiato al meglio, in una scena tipica dei bei film, con un contorno allegro ed amichevole.

**Arturo Tridico** e La Voce USA è presente da oltre 40 anni al fianco di **Tony** e di questa bella famiglia. È una felicità anche per noi congratularci con lui. *(Arturo Tridico)*



## THREE GENERATIONS CELEBRATE AT CAFFÉ EUROPA IN FORT-LAUDERDALE

A special moment of happiness for the whole family to celebrate **Tony Cupelli's** birthday. Joyful moments celebrating his birthday with friends and family **Tony Cupelli** celebrated his birthday, surrounded by relatives and friends. At a very young age, **Cupelli** reluctantly left his beautiful town, Lago, in the province of Cosenza 65 years ago.

As a very young man he crossed the Atlantic and followed the American dream, which he managed to achieve. His happiness is his beautiful family and recently, a grandson was welcomed in the family; so, there are now three generations of **Cupelli** in America. His son's name is **Anthony**, and the grandson's name is **Antonio**. This anniversary was celebrated in the best possible way, in a typical scene from good films, with cheerful and friendly people.

**Arturo Tridico** Editor of La Voce USA has been a friend with **Tony** and all of this beautiful family for over 40 years. We are happy to celebrate with him & family his birthday this year as well. *(Translated by Enrico del Castello)*



Nella foto da sinistra impiedi: Il nipote Michael, la nuora Ivana, il figlio Anthony, la sua compagna Jane, la nipote Liliansa, la figlia Rosanna e nipote Mario. Seduti: il festeggiato Tony Cupelli con il suo dolce e affettuoso sguardo al proprio Nipotino Antonio che anche lui gli dà un'innocente sguardo verso il Nonno Tony.... con la fierezza anche della figlia Lisa.

In the photo from the left standing: the Grandson Michael, the daughter-in-law Ivana, the son Anthony, her partner Jane, the granddaughter Liliansa, the daughter Rosanna and the grandson Mario. Seated: the "birthday boy" Tony Cupelli with his sweet and affectionate look to his Grandson Anthony who also gives an innocent look to Grandpa Tony.... with the pride of his daughter Lisa as well.



# GOURMET MEETINGS AT THE "CAFFÉ EUROPA TRATTORIA" FOR THE BEST "EGGPLANTS PARMIGIANA" IN FLORIDA



This is the verdict of the judgment in the opinion of the 8 experts in the "art of eating well", unanimously declaring themselves, that the eggplants parmigiana recipe of **Caffé Europa Trattoria**, is one of the very best and inviting those who walk by, to sit down and enjoy it at 910, Las Olas Blvd, in Fort Lauderdale (Florida). If you go there once, you will surely return, surrounded by

gourments treats that are exclusive recipes created by the owner, for your delight and taste. In the picture **Tony Cupelli** is seated at extreme right, while in second row **James Infantino** and **Arturo Tridico** of Montreal witness the tasting – they are the ones standing in the picture.



Per il vostro appuntamento venite al



910 East Las Olas Blvd  
Fort lauderdale, FL 33301  
**Tel.: 954.763.6600**



"Carmelito riposi in pace e prega per tutti noi"

# SUCCESSO INATTESO DEL 13<sup>MO</sup> MEGA ITALIAN AMERICAN PICNIC IN FLORIDA

22 FEBBRAIO 2023



Nella foto sopra: La famiglia Morena sono fieri di aver contribuito al Picnic 2023, da sinistra: Dina Morena, Vince Morena, Francesca Caticchio-Morena, parte dietro Joey Morena.

Oltre 300 vacanzieri hanno profittato di una splendida giornata all'aperto con ogni conforto, tante degustazioni relax, musica balli e tanta allegria, dal gioco delle bocce al gioco di briscola, per numerosi finirono anche con un bel bagno nell'acqua tiepida e salatissima della meravigliosa Riviera Floridiana. Docce alla portata di mano e grande serenità per tutti.



Di primo piano Il Sig. Sgro, Marito dell' On.le Judy Sgro, Dominic Vito & Franco Gallo al comando della grigliata delle salsicce per tutti, sotto lo sguardo del primo servito del Sig. Sgro Catanzarese marito di Judy Sgro Ex Ministra Canadese.

Dopo aver traversato la triste pandemia, sono iniziati i bellissimi e gradevoli incontri lo



Da sinistra: Sandro Gianfrancesco, Anna e Domenico Coletta, (appassionato Chitarrista e animatore volontario, puntualmente presente ogni anno, Luigi Mandato, Agostino e Maria D'Orazio, Provenienti di San Pietro Infine (CA), Enza Tridico Di Florio fra la coppia Rosa Forgione e Paolo Aristeo.

dimostrano (questa carrellata di foto) a respiro di grande allegria, la piu' parte (promettono) di portare altri amici, altri Cantanti e Musicisti e altri volontari si aggiungeranno per il prossimo appuntamento é sara';

**Mercoledì 21 Febbraio 2024.  
Presso lo stesso STATE PARK DI DANIA**

**La Voce sarà fiera di accogliervi unitamente a tutti i Patrocinatori i Musicisti, cantanti e volontari;**

**Musicisti e Cantanti:** Ben Sicoli (accordionista), Gino Colarossi (accordionista), Rosalba Mallozzi (accordionista), Domenic Coletta (chitarrista), Phil Di Pietro (Disc Jockey Music), Vincenzo Ruccolo (Tamburello), Mimmo Vardaro (Cantante Napoletano)

**Un immenso grazie ai Patrocinatori principali:** Vince Morena (PMG Group), Per le 3 Porchette, 300 Salsiccie e Panini; Franco Gallo : Assaggi di Trippa alla Livornese; Gino Ventura (Ventec): Meloni; La Voce Canada & USA; assume annualmente, pagamenti e permesso con lo State Park, riservazione esclusiva del padiglione nel parco pubblico con le garanzie di oltre 40 tavoli, elettricità e servizi igienici della giornata, Promozione, comunicazione, Foto, Riviste, Cappelli e libri dei Protagonisti.

**Ai volontari:** Gino Berlingieri, Domenic Vito, Franco Gallo, Gino Ventura, Ottavio Chiodo e Emilia Pampena

UN GRAZIE  
PARTICOLARE VA PER  
LA Coordinazione del  
Picnic all'insancabile  
James Infantino a tutti i  
volontari per il servizio  
della Porchetta, Salsiccie  
e la Trippa, da aggiungere  
la gradevole tavolata  
anche dei Meloni  
rinfrescanti d'acqua al  
rosso vivo su tutti i tavoli  
offerti dal dinamico Gino  
Ventura puro Ascolano.

Per informazioni durante l'anno  
2023-24 rivolgersi via Email:

**James V. Infantino**  
Coordinatore del Picnic 2023-2024  
james.infantino@gmail.com

Oppure :

**Arturo Tridico**  
Editore e responsabile del PICNIC  
lavoce1@gmail.com



Da sinistra: Emilio Pampena, Luciano Gidari, Fernando Lepore, James Infantino, Phil Di Pietro, Judy Sgro (M.P. Humber River), Don Boudria (Ex M.P. Ontario), Angelo Iacono ( M.P. Alfred-Pellán), in avanti i musicisti volontari, Rosalba Mallozzi di New-York, Ben Sicoli, Gino Colarossi, il cantante Napoletano Mimmo Vardaro con un suo allievo e nipote, Domenic Vito, Gino Berlingieri, Ospite al cappello bianco del gruppo di oltre 30 amici di Gino Ventura tutti Ascolani, Giovanni Santoianni e il grande Franco Gallo che tutti conoscono come ex proprietario del Ristorante Gallo Nero che ha offerto un saggio di TRIPPA alla Livornese con il piccantello Calabrese.





Presentazione delle tre porchette offerte dal patrocinatore principale Vincenzo Morena della PMG Sale da ricevimento di Montreal. Da sinistra: un ospite, di Ascoli Piceno, James Infantino Coordinatore, Gino Berlingieri, Chef per l'occasione, Vince Morena, Angelo Iacono (M.P. Alfred-Pellan), Judy Sgro (M.P. Humber River), Arturo Tridico Editore de La Voce Canada & USA, Phil Di Pietro, Animatore Musicale e chef per l'occasione, Giovanni Santoanni, primo ospite pronto alla degustazione della porchetta per tutti...



Seduti: Tony D'Alessandro, Angelo Iacono (Ospite d'Onore), James Infantino, Arturo Tridico, Vince Morena, Gino Ventura, Phil Di Pietro, Enza Tridico. In piedi si riconoscono gli artisti musicisti volontari: Gino Colarossi, Rosalba Mallozzi, Ben Sicoli e Domenic Coletta.



Trio di un piacevole incontro dopo numerosi anni: Collaboratore della verità, Donato Tomassi, Joe Palmieri a Arturo Tridico, dichiarazione di garanzia di collaborazione per il Picnic 2024.



Gruppo esclusivo donne del Villaggio della piccola Italia degli immobili Gulfstream di Hallandale grazie alla Coordinatrice Emilia Pampena.



Foto di partenza al tramonto, sorpresi dal Flash de "LA VOCE Canada & USA" un incredibile gruppo misto di amicizia provenienti da Windsor, Ont. l'imprenditore in vacanza Ottavio Chiodo e signora, da Detroit, St-Leonard, Laval, Montreal e Québec City, non ha mancato la sorpresa del ristorante per eccellenza, Franco Gallo. Tutti felicissimi della giornata e promettono un "ARRIVEDERCI" al Mercoledì 21 Febbraio 2024.



Un "Dulcis in fundo" per un arrivederci a l'anno prossimo sotto i palmier Floridiani (ci rima bene). Con Joe Palmieri e la sua dolce Amica Milena. ORA LO SAPETE la parola e la "dolcezza del fondo".





A cura del nostro corrispondente James Infantino



“SUNNY ISLES BEACH”

## LORENA, REGINA DEL CAFFE'

Se sei un turista e vieni nella Riviera Est Floridiana, devi fermarti al 18249 Collins Avenue di Sunny Isles Beach.

Qui potrai gustare un delizioso Espresso, come nei migliori bar italiani. Presso il Caffè Manhattan troverete Lorena, la regina del Caffè espresso.

La Voce USA invita a renderle visita e insieme al caffè vi invitiamo a gustare anche uno dei suoi deliziosi cornetti alla crema di cioccolato, mandorle o nocchie, ce ne è per ogni gusto.



## INCONTRO DEI BUON GUSTAI IN CASA CALABRIA



Mercoledì 18 gennaio a Casa Calabria c'è stato un grande momento di amicizia e di comunità, con la cena al Ristorante Casa Calabria, uno dei più importanti e prelibati ristoranti della Florida.

Situato nell'Hotel Ocean Manor, a Fort Lauderdale, il ristorante ha ospitato un gruppo di amici e durante la cena i proprietari, Frank Talarico e Vito Vizzi, si sono aggiunti al gruppo per una foto ricordo.

On Wednesday 18 January, at “Casa Calabria”, there was a great moment of friendship and community, with a great dinner at the Casa Calabria restaurant. Casa Calabria is one of the most important and delicious restaurants in Florida.

Located in the Ocean Manor Hotel in Fort Lauderdale, the restaurant hosted a group of friends and during dinner the owners, Frank Talarico and Vito Vizzi, joined the group for a souvenir photo.

## ITALIAN AMERICAN CIVIC LEAGUE

The Italian American Civic League of Broward was established in 1949. Now in its 72 years of existence, the Italian Tradition can be experienced as a member of the Club. The 2023 Board

of Directors, was installed during the Dinner Dance, held on January 21st, 2023. This annual ritual has been going on since its inception.

The Board of Directors is as follows:



From Left To Right: Trustee 1 Year Position Robert Calabrese, Trustee 2 Year Position Domenico Deluca, Trustee 1 Year Position Raymond McCarthy, Representative Marie Paule Woodson Giving The Oath Of Office, President Richard Tipa, Treasurer Rocco Maniaci, Financial Secretary Giacomo Bottoni, Trustee 2 Year Position Georgette Aquino. Absent : Vice President - Ronald J. Tipa.



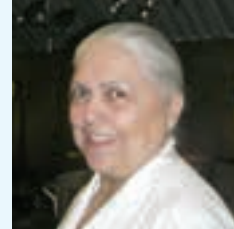
Momenti del flash de La Voce



**EMMA & LORENZO TRATTORIA  
SBARCATA AL NORD DI MIAMI**



**RESTAURANT DA EMMA**  
777 Rue de la Commune Ouest, Mtl  
Tel. 514-392-1568  
Emma Risa (proprietaria)



Emma Risa  
Chef

**ANTIPASTO**

Un misto Emma: prosciutto e melone, mozzarella di bufala e pomodori, carciofi e olive

**PIATTO DI MEZZO**

Una scelta di Emma:

- A) Tagliatelle ai funghi porcini di Calabria,
- B) Linguini cacio e pepe (pecorino romano)

**PIATTO PRINCIPALE**

Abbacchio al forno alla romana con patate al forno e verdura di stagione

**DESSERT**

Panna cotta oppure Tiramisù

**FRUTTA** di stagione

Situato al 12953 Biscayne Blvd a 25 minuti dal centro di Miami, 10 minuti di Bal Harbour e 15 Minuti di Sunny Isles Beach & Aventura.

È stato un piacevole incontro con "Emma Risa Aureli" una delle migliori chef di cucina del Canada oggi anche in Florida.

È nel giro di qualche settimana che ha conquistato il palato di numerosi buon gustai dell'arte del mangiarbene la piu' parte Italo-Americani e Canadesi, con un' affascinante atmosfera della vera Trattoria Romana accompagnata dalle pittoresche vedute romane, con una cucina tipica e gustosa per eccellenza Italiana, Emma Risa fa onore alla nostra bandiera Italiana, tanto da essere stata premiata da "Echo-Italia" Camere Estero nel 2012 in particolare il Premio fu consegnato dalla Camera di Commercio Italiana del Canada, come uno dei 12 Ristoratori Maestri e Protagonisti dell' Arte del mangiarbene. La nostra rivista LA VOCE Canada & USA nell'edizione di Luglio-Agosto 2012 # 285 a pagina 17 ha dedicato la pubblicazione del suo menu tipico che riproduciamo, qui sopra a destra.

Da parte del nostro " team " editoriale auguriamo un grande successo a Emma e Famiglia in questa nuova avventura.



Malgrado la perdita del l'uomo piu' importante della sua vita Lorenzo, oggi e consolata per fortuna di avere al suo fianco i suoi carissimi figli che posano fieramente con sua madre esclusivamente per "LA VOCE Canada & USA"; Emma Risa qui posa con, la sua adorata figlia Barbara Aureli dal lato del suo cuore e dal suo lato destro il suo bastone d'oro il figlio Luigi Aureli.



Una foto ricordo per l'occasione per la nostra rivista La Voce USA & Canada. da sinistra l'Editore Tridico e Signora Enza, con una parte della sua squadra del servizio sala e i propri figli, seguono seduti, Tina Vitale e il suo amico Peppino Giglio.



**EMMA & LORENZO  
Trattoria**

**AUTENTICA CUCINA ITALIANA**

12953 Biscayne Blvd.,  
North Miami, Florida, 3323181 **305-400-8251**



Follow us on INSTAGRAM



EMMA\_LORENZO\_TRATTORIA





Da sinistra Matteo Paranzino, Nick Chiovitti, John Palazzo, Filippo Salvatore



Da sinistra: PHIL Di Pietro, Giovanni Santoianni, Tony Soldera  
JAMES INFANTINO DEVE MANDARMI I NOMI...

## FLORIDA FRIENDS GOLF TOURNAMENT

The 7th Friends Golf Tournament took place on Sunday, January 29, 2023 at Colony West Golf Club.

A beautiful day accompanied the many participants.

After the golf game, a relaxing period followed and allowed to exchange some news and afterwards we all gathered in the lounge for dinner and music.

I would like to thank everyone who participated in the 2023 Golf Tournament, Phil Di Pietro - DJ Music, Delfo Totaro - Singer.

The contributors : Sandra Paré of CANAM GOLF and most of all we are grateful to our main sponsor John Palazzo , Director of MAGNUS POIRIER.

*La 7ma edizione del Torneo Di Golf ha avuto luogo domenica, 29 gennaio, 2023 al Colony West Golf Club.*

*Una bellissima giornata e stata messa a disposizione ai numerosi partecipanti.*

*Dopo il golf, un periodo di rilascio per scambiare qualche novita e dopo in sala per la cena e musica.*

*Vorrei ringraziare tutti coloro che hanno partecipato al Torneo di Golf 2023, Phil Di Pietro - DJ Music, Delfo Totaro - Cantante.*

*I collaboratori : Sandra Paré del CANAM GOLF ed anche e soprattutto al nostro patrocinatore principale, John Palazzo , Direttore del MAGNUS POIRIER.*

*Arrivederci a l'anno prossimo !! James Infantino*



Panoramica degli amici golfisti



**ABBONAMENTO SCADUTO? SUBSCRIPTION EXPIRED?**



EURO CANADA



EURO AMERICA

# La Voce

Fondata Since 1982

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI DEL CENTRO E NORD AMERICA  
FOR NORTH AND CENTRAL AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA



## BELLA OCCASIONE PER FARVI E FARE UN BEL REGALO AI VOSTRI CARI

Volete scoprire chi sono gli Illustri Scienziati e Genii che hanno Cambiato il mondo, conoscere i 21 Premi Nobel Italiani e soprattutto i 400 illustri personaggi che hanno contribuito al Progresso Economico e Culturale nell'America del Nord negli ultimi 40 Anni.

Se ce lo meritiamo inviate un bonifico bancario di 100\$ via cell : 514-781-2424 oppure un pagamento via posta. Riceverete il Pregiato volume e 3 anni di abbonamento alla nostra rivista La Voce a casa vostra.

**Per ABBONARSI è sufficiente fare un trasferimento elettronico e-Transfer**

via e-mail ([lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com)) o telefono cellulare (514-781-2424) con il vostro nome, indirizzo, città, stato e telefono.

**To SUBSCRIBE, simply make an e-Transfer**

by e-mail ([lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com)) or mobile phone (514-781-2424) with your Name, Address, City, State and Telephone Number.

O inviare questo tagliando con il vostro assegno o vaglia postale  
Or fill in this coupon and send a cheque or money order

A / TO:

# La Voce

1860 rue Ferrier  
Laval, QC, Canada H7T 1H6

Si voglio abbonarmi per: | Yes, I want to subscribe for:

- 1 ANNO / YEAR - \$50 US     3 ANNI / YEARS - \$100 US  
 2 ANNI / YEARS - \$80 US     I PROTAGONISTI - \$100 US (con un abbonamento di 3 anni)

Nome e Cognome: .....

Professione: .....

Indirizzo: .....

Città: ..... Stato: ..... Codice Postale: .....

Tel: ..... e-mail: .....

# PASSION *for* PERFECTION



- 3 INNOVATIVE CULINARY CONCEPTS
- 1 AWARD-WINNING CLASSIC ITALIAN CHEF



ITALIAN EATERY  
& BAR

[www.angeloelpizza.com](http://www.angeloelpizza.com)



UPSCALE CLASSIC ITALIAN DISHES PAIRED  
WITH AN AWARD-WINNING WINE LIST  
IN A CONTEMPORARY SETTING

[www.casa-d-angelo.com](http://www.casa-d-angelo.com)



ITALIAN PASTRIES  
& COFFEE BAR

[www.angeloeliabakery.com](http://www.angeloeliabakery.com)